



VISION 管略

Issue 68 第六十八期 | 07 · 2018

ISO 22000:2018 - The New Revised Standard for Food Safety Management Systems

ISO 22000:2018—食品安全管理体系新修订版

**MOU Signing with the Authority of Qianhai and CECEPHK
与前海管理局及中节能香港公司签署合作备忘录**

**HKQAA's Research Findings on Sustainable Financing Opportunities in China's Greater Bay Area
香港品质保证局研究报告 展现中国大湾区可持续融资发展机遇**

**Promote Polar Scientific Research and Conservation
支持推动极地研究和保护工作**

HKQAA
HONG KONG QUALITY ASSURANCE AGENCY
香港品质保证局

03 Feature 专题特写

ISO 22000:2018 - The New Revised Standard for Food Safety Management Systems
ISO 22000:2018 — 食品安全管理体系新修订版

06 HKQAA Updates 本局快讯

MOU Signing with the Authority of Qianhai and CECEPHK
与前海管理局及中节能香港公司签署合作备忘录

Participating in the 2018 Green and Social Bond Principles Annual General Meeting and Conference
参与2018绿色及社会责任债券原则年度会员大会及会议

Promoting Green Finance Certification in Xian to Support the Belt and Road Initiative
于西安推广绿色金融认证 支持一带一路建设

HKQAA's Research Findings on Sustainable Financing Opportunities in China's Greater Bay Area
香港品质保证局研究报告 展现中国大湾区可持续融资发展机遇

Promote Polar Scientific Research and Conservation
支持推动极地研究和保护工作

HKQAA Symposium 2018 Successfully Held
香港品质保证局专题研讨会2018举办成功

HKQAA CSR Index Presentation Ceremony
香港品质保证局社会责任指数颁授典礼

Key Findings of HKQAA CSR Index 2017
2017年香港品质保证局社会责任指数重点报告

Promoting Occupational Health and Safety and Food Waste Recycling in Hong Kong
在香港推广职业健康安全及厨余回收

HKQAA Hong Kong Registration - Food Waste Recycling Presentation Ceremony cum Seminar
「香港品质保证局香港注册 厨余回收」颁授典礼暨业界分享会

Recognising Quality Buildings to Encourage Improvement in Professionalism
表扬优质建筑 鼓励提升专业水平

Latest Development on ISO/IEC 27001 Information Security Management Systems Certification Services
ISO/IEC 27001信息安全管理体系认证服务最新发展

23 Executive Intelligence 领袖智库

24 Welcome on Board 迎新天地

24 Training Schedule 培训课程

Governing Council 董事局

Founding Chairman 创办主席

Dr John S. K. Lo, OBE, JP
罗肇强博士, OBE, 太平绅士

Chairman 主席

Ir Dr Hon. Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP
卢伟国议员博士工程师, SBS, MH, 太平绅士

Council Members 董事

Ir Chan Chau Fat
陈秋发工程师

Prof C. Y. Jim, BH, JP
詹志勇教授, BH, 太平绅士

Mr Lam Kin Wing Eddie
林健荣先生

Ir Paul Poon
潘伟贤工程师

Mr Simon Wong Ka Wo, BBS, JP
黄家和先生, BBS, 太平绅士

Ir Paul K. M. Chung
钟冠文工程师

Ir Dr Jacob Kam Chak Pui
金泽培博士工程师

Mr Ronald Y. F. Lau
刘耀辉先生

Ms Candy L. C. Tam, MH
谭丽转女士, MH

Miss Catherine S. H. Yan
甄瑞娴小姐

Honorary Chairmen 名誉主席

Dr T. L. Ng, SBS, JP
伍达伦博士, SBS, 太平绅士

Ir Peter K. W. Mok
莫国和工程师

Deputy Chairman 副主席

Ir C. S. Ho
何志诚工程师

Chief Executive Officer 总裁

Dr Michael P. H. Lam
林宝兴博士

Develop Effective Management Systems to Ensure Food Safety

In recent years, there have been a number of food safety incidents in Hong Kong and elsewhere which have raised public awareness of the need to keep food safe from farm to table. To enhance corporate image and consumer confidence, many organisations in the food supply chain have developed effective management systems to improve their performance in reducing and preventing incidents. They have also demonstrated their professional performance in food safety management through third-party certification.

Published by the International Organization for Standardization (ISO), the ISO 22000 Food Safety Management Systems Standard is applicable to any organisation in the food supply chain. It emphasises food safety in each process across the supply chain. It also requires food suppliers, manufacturers, distributors and retailers to adopt a series of measures to ensure food safety. To obtain ISO 22000 certification, organisations have to develop and continually improve food safety management systems.

ISO 22000 was first published in 2005. In line with the development of the global supply chain, ISO published a revision to this standard on 19 June 2018. This issue of VISION presents highlights of the new ISO 22000 so that readers will have a preliminary understanding of it.

We hope that the new edition of ISO 22000 will encourage more organisations to adopt systematic management practices to eliminate risks of food incidents, enhancing brand reputation and benefiting consumers.

建立有效管理体系 致力确保食物安全

近年，香港、内地及国际上都出现了不少食品安全事故，令大众十分关注食品安全问题，加倍留意由源头至供应到餐桌上各个环节的安全和卫生。为了加强企业形象及消费者的信心，不少食品供应链中的机构都致力建立有效的管理体系，持续改善表现，减少及防止事故发生；并透过第三方认证，展示其食品安全管理表现达到一定水平。

ISO 22000 是由国际标准化组织 (ISO) 推出的食物安全管理体系标准，适用于食品供应链中任何机构。此体系著重食品供应链中各个环节的食品安全，要求食物供应商、制造商、经销商和零售商，必须共同采取一连串措施，以确保食品安全。要获得 ISO 22000 认证，企业必须建立相关食物安全管理体系，并持续完善该体系，以符合标准要求。

ISO 22000 于 2005 年首次推出。为配合全球供应链的发展，新版 ISO 22000 已于 2018 年 6 月 19 日出版。今期《管略》将介绍新版 ISO 22000 的修订重点，让业界对新标准有初步了解。

期望新版 ISO 22000 可以鼓励更多机构通过系统化的管理，减低发生食物安全事故的风险，提升商誉，同时惠及消费者。

Editorial Board 编辑委员会

Chief Editor 总编辑

Bess Choi
蔡少芳

Managing Editor 执行总编辑

Eastro Mak
麦家彦

Editorial Members 编辑委员会成员

Dr Nigel H. Croft
倪国夫博士

K T Ting
丁国滔

Crystal Ho
何紫敏

Vivian Li
李惠恩

Gladys Wong
王宝莹

Angela Wong
王春晖

ISO 22000:2018 - The New Revised Standard for Food Safety Management Systems

ISO 22000:2018 — 食品安全管理体系新修订版

Dr Nigel H Croft

Associate Technical Director, HKQAA

Chairman, ISO Technical Subcommittee on Quality Systems (ISO/TC 176/SC2)

倪国夫博士

香港品质保证局技术总监

国际标准化组织质量体系技术委员会 (ISO/TC 176/SC2) 主席



Food safety relates to the presence of food-borne hazards at the point of consumption (intake by the consumer). Since the introduction of these hazards can occur at any stage of processing “from farm to fork”, adequate control is essential, and this needs the combined efforts of all parties throughout the entire food chain.

ISO 22000 (“Food safety management systems — Requirements for any organisation in the food chain”) was first published in 2005, and was designed as an accessible, globally accepted standard, applicable to organisations of all sizes, involved in any aspect of the food supply chain. Since that time, according to the latest ISO Survey, more than 32,000 organisations currently hold a valid certificate to ISO 22000:2005.

With many of today’s food products repeatedly travelling across national boundaries, ISO 22000 is more essential than ever to the safety of the global food supply chain. This was one of the reasons that in 2014, as part of its periodic systematic review of the ongoing relevance of its standards, ISO/TC 34/SC 7 (the ISO technical subcommittee responsible for the ISO 22000 family) made the decision to initiate a revision of ISO 22000. In parallel, the revision also offered an opportunity for greater alignment with other ISO management system standards (including ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001) using the common “high-level structure” defined in Annex SL of the ISO Directives, and was published in June 2018.

The ISO 22000 Family

The ISO 22000 family of standards covers the key components for ensuring food safety and includes ISO 22000:2018 (which addresses interactive communication, system management, implementation of pre-requisite programmes (“PRPs”), hazard analysis and critical control points (HACCP) and the continual review and improvement of the management system as a whole), as well as the ISO/TS 22002-“x” series of standards which provide criteria for the supporting PRPs.

All the requirements of ISO 22000 are intended to be applicable to any organisation in the food chain regardless of their size and complexity. Organisations that are directly or indirectly involved include feed producers, animal food producers, harvesters of wild plants and animals, farmers, producers of ingredients, food manufacturers, retailers, and organisations providing food services, catering services, cleaning and sanitation services, transportation, storage and distribution services, suppliers of equipment, cleaning and disinfectants, packaging materials and other food contact materials.

The topics addressed in the PRPs that are currently available include:

- Food manufacturing (ISO/TS 22002-1:2009)
- Catering (ISO/TS 22002-2:2013)
- Farming (ISO/TS 22002-3:2011)
- Food packaging manufacturing (ISO/TS 22002-4:2013)
- Transport and storage (ISO/TS 22002-5; under development)
- Feed and animal food production (ISO/TS 22002-6:2016)

「食品安全」旨在保障消费者在进食时，不会受到因食物引起的危害。食品受到污染的情况，可说是「由农场到餐桌」的任何一个步骤中都有机会发生，因此食品供应链中的所有成员都必需通力合作，严格监控处理过程。

ISO 22000 (食品安全管理体系—食物链中各类组织的要求) 于2005年首次出版，为食品供应链中任何规模、任何性质的机构，提供一个全球通用及可依从的标准。根据最新ISO调查，现时已有超过32,000间机构取得ISO 22000:2005证书。

今时今日，不少食品都需要经过跨国运输，令ISO 22000对于保障国际供应链中的食品安全更显重要。因此，于2014年进行的ISO 22000定期系统性覆审中，其技术委员会ISO/TC 34/SC 7决定要展开ISO 22000的修订，以维持标准的适切性。同时，是次修订版采用ISO指引《附件SL》内的「高阶架构」，以加强与其他管理体系标准(包括ISO 9001、ISO 14001和ISO 45001)的融合，并已于2018年6月推出。

ISO 22000标准系列成员

ISO 22000系列涵盖多个确保食品安全的重要主题，包括ISO 22000:2018 (有关互动沟通、体系管理、实行前提方案、危害分析和关键控制点(HACCP)、持续评审及改善整个管理体系等)，以及支持前提方案的ISO/TS 22002-“x”标准系列。

ISO 22000的所有要求都适用于食品供应链中任何规模及复杂程度的机构。直接或间接相关的机构包括饲料生产商、动物食品生产商、野生植物及动物养殖商、农务人员、配料生产商、食品制造商、零售商，以及提供食品服务、餐饮服务、清洁及消毒服务、运输、储存及分销服务的机构，以至工具、清洁及消毒用品、包装物料和其他与食品有接触的物料之供应商。

现有的前提方案包括以下范畴：

- 食品制造 (ISO/TS 22002-1:2009)
- 餐饮 (ISO/TS 22002-2:2013)
- 种植 (ISO/TS 22002-3:2011)
- 食品包装制造 (ISO/TS 22002-4:2013)
- 运输及储存 (ISO/TS 22002-5; 编写中)
- 饲料及动物食品生产 (ISO/TS 22002-6:2016)



ISO 22000 is further supplemented by ISO/TS 22003:2013 (Requirements for bodies providing audit and certification of food safety management systems) and ISO 22005:2007 (Traceability in the feed and food chain -- General principles and basic requirements for system design and implementation).

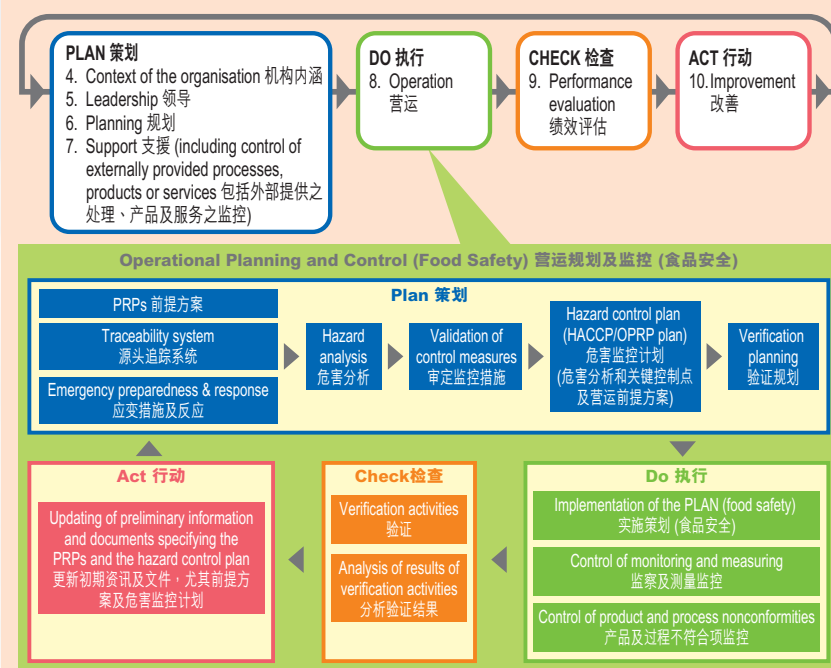
Core philosophies of ISO 22000:2018

The new ISO 22000:2018 standard is based on a core set of 7 management principles identical to those for ISO 9001 (Quality Management Systems), namely:

- customer focus;
- leadership;
- engagement of people;
- process approach;
- improvement;
- evidence-based decision making;
- relationship management

The standard also adopts the same philosophy as ISO 9001, by embracing a process approach, coupled with “risk-based thinking” and the use of the Plan-Do-Check-Act cycle to drive the management system at all levels in the organisation. Specifically, though, ISO 22000:2018 makes a clear distinction between system-level (business) risks and more operational food safety risks (HACCP), each with its own PDCA cycle (See Figure 1).

Organisational Planning and Control (FSMS) 机构规划及监控 (食品安全管理体系)



▲ Figure 1 图一 | Organisational Planning and Control of Food Safety Management Systems 食品安全管理体系的机构规划及监控

此外，ISO 22000 还有 ISO/TS 22003:2013 (食品安全管理体系审核与认证机构要求) 和 ISO 22005:2007 (饲料和食品链的可追溯性一体系设计与实施的通用原则和基本要求) 等补充条文。

ISO 22000:2018 的核心理念

新版的 ISO 22000:2018 标准是建基于与 ISO 9001 质量管理体系相同的七大管理原则：

- 以客为先
- 领导作用
- 人员参与
- 过程方法
- 持续改进
- 基于事实的决策方法
- 关系管理

此标准与 ISO 9001 持相同的理念，透过程方法、「风险管理思维」和「策划-执行-检查-行动」(PDCA) 模式，在机构的所有层面推行管理体系。此外，ISO 22000:2018 还清晰划分了商业体系层面上的风险和更多食品安全操作上的风险 (HACCP)，而两者都有个别的 PDCA 模式 (见图一)。

Structure and Content of ISO 22000:2018

The key changes that have been introduced aim to address the following objectives that were established at the beginning of the revision process:

- ensure the standard continues to be relevant to all actors in the food supply chain, and in particular small and medium-sized enterprises (SMEs)
- increase the compatibility of ISO 22000 with other management system standards
- improve the overall readability and user-friendliness of the standard
- align with recent developments and concepts in food safety standards and Codex Alimentarius
- clarify key concepts that have caused confusion in the past, such as Critical Control Points (CCPs), Operational Prerequisite Programmes (OPRPs) and Prerequisite Programmes (PRPs).
- revise the terminology and introduce new terms and definitions as needed

The first thing that users of ISO 22000:2005 will notice about the new version is the complete reformatting of the standard to align with the “high-level structure” that is now familiar to users of standards such as ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001 (See Figure 2).

ISO 22000:2018 的架构及内容

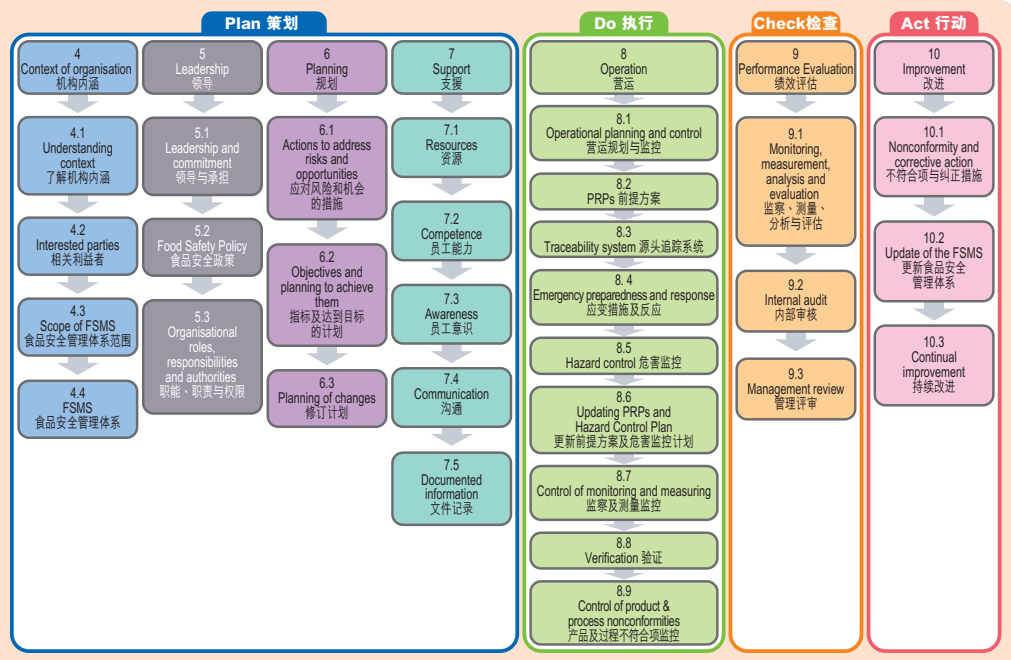
ISO 22000 自改版之初，已定下了一连串的目标，而今次的重大修改包括：

- 确保标准继续适用于食品供应链中的所有成员，尤其是中小企
- 提升 ISO 22000 与其他管理体系标准的相容性
- 改善标准整体的可读性和易用度
- 配合近年在食品安全上的发展和国际食品法典
- 厘清过去容易被混淆的概念，如重要管制点 (CCP)、作业前提方案 (OPRP) 和前提方案 (PRP)
- 修改术语，并加入了新的用语及定义

过去使用 ISO 22000:2005 的用家会发现，新版本的格式已完全转化来配合「高阶架构」，这对 ISO 9001、ISO 14001 和 ISO 45001 的用家已相当熟悉了 (见图二)。



► **Figure 2** | ISO 22000 Plan-Do-Check-Act Cycle
图二 | ISO 22000 的「策划-执行-检查-行动」模式



Other changes include:

- Need for the development and scope of the FSMS to take into consideration the organisation's context (including internal and external issues as well as the needs and expectations of relevant interested parties)
- Increased involvement and commitment of top management in the development, implementation and communication of the food safety policy
- Better alignment of the food safety policy and objectives with the overall strategic direction and objectives of the organisation.
- The identification of potential food safety issues must take a risk-based approach in addition to the use of HACCP principles
- A stronger focus on the Plan-Do-Check-Act (PDCA) cycle
- Clearer definition of critical control points (CCPs), operational prerequisite programmes (OPRPs) and prerequisite programmes (PRPs)
- Specific reference to the ISO/TS 22002 series when selecting and/or establishing the PRPs
- A requirement for the traceability system to be tested and verified for its effectiveness
- Expected seasonal changes or shift patterns are considered when describing the process environment to conduct the hazard analysis.
- Independent personnel must be appointed to perform verification activities for the PRPs, hazard control plan etc

The new version also contains a large number of minor changes that have been introduced to increase the clarity and readability of the standard. In practice, the majority of these mainly editorial changes will have little if any implications for the actual implementation of the FSMS.

Transition to ISO 22000:2018

As with the transition to the new versions of ISO 9001 and ISO 14001, the International Accreditation Forum (IAF) has defined a three-year transition period from the publication date of ISO 22000:2018 after which certificates issued to ISO 22000:2005 will no longer be valid.

For organisations that currently have a management system built around the 2015 versions of ISO 9001 or ISO 14001, and with the quality management principles embedded in their operational processes, the transition to the new standard should be reasonably straightforward. However, organisations that have adopted a "minimalist" approach to the current version of ISO 22000 could face considerable challenges to meet the requirements of ISO 22000:2018, mainly relating to the organisation's culture, leadership and approach to management systems.

其他修改包括：

- 机构在规划食品安全管理体系的范围时，需考虑机构的内涵(包括内部及外部的的问题，以及利益相关方的需求)
- 在食品安全政策的规划、实施和沟通上，加强管理层的参与和承诺
- 机构的整体策略方向和目标需更配合食品安全的政策和目标
- 在确认潜在的食品安全问题时，除了应用 HACCP 的原则外，也必需采用基于风险的模式
- 更强调「策划-执行-检查-行动」(PDCA) 模式
- 厘清管制点(CCP)、作业前提方案(OPRP)和前提方案(PRP)的定义
- 在选择及/或建立前提方案时，会参考特定的 ISO/TS 22002 系列成员
- 要求测试和验证源头追踪系统的效果
- 当描述食品处理过程的环境时，需考虑预测的季节性因素或转变规律，以便进行危害分析
- 需委派独立人员进行前提方案、危害监控计划等的验证

除此之外，新版本尚有大量细微的修改，以提升行文的清晰度和可读性。在实际应用时，大部分这些编辑上的修改都不会对管理体系的实施有任何影响。

现有版本如何过渡至新版本

与 ISO 9001 和 ISO 14001 的改版一样，国际认可论坛 (IAF) 对新版 ISO 22000 定出了三年过渡期，其后 ISO 22000:2005 年版的证书将会失效。

如机构本身已实行 2015 年版的 ISO 9001 或 ISO 14001，并将质量管理原则纳入营运过程的话，要过渡至 ISO 22000:2018 年版的程序应该相对简单。可是，若机构本身只符合了 ISO 22000:2005 年版的最低要求，更新至 2018 年版则可能较花工夫，主要包括有关机构文化、管理层和改善管理体系的工作。

MOU Signing with the Authority of Qianhai and CECEPHK 与前海管理局及中节能香港公司签署合作备忘录

HKQAA signed a memorandum of understanding with the Authority of Qianhai Shenzhen-Hongkong Modern Service Industry Cooperation Zone (Authority of Qianhai) on 27 April 2018 to jointly promote green finance and green projects, and initiate exchange and co-operation between both parties. It aims at complementing the strategies in national green finance development and the Arrangement between the National Development and Reform Commission and Hong Kong SAR Government on advancing Hong Kong's full participation in and contribution to Belt and Road Initiative.

On the other hand, HKQAA also signed a memorandum of understanding with CECEP (Hong Kong) Investment Co., Ltd. (CECEPHK) on 26 June. It follows the principle of "developing green finance and green industry" to initiate the strategic cooperation in green finance certification, green rating development, training, and Environmental, Social and Governance (ESG), so as to support organisations seizing opportunities under the national and market development.

We believe the strategic cooperation can utilise strengths and professional services from the parties, create synergy effects to help encourage upgrading green industry, and enhance the brand influence and competitiveness. Meanwhile, we hope that, through training and exchange on green finance, we can help improve the industry's professionalism, facilitate the development of green finance in the region, and thereby contribute to the Mainland and Hong Kong's society and economy.

本局于 2018 年 4 月 27 日，与深圳市前海深港现代服务业合作区管理局（前海管理局）签署《深港绿色金融合作备忘录》，共同推动深港绿色金融和产业的发展，拓展两地的交流合作，以配合国家发展绿色金融的决策部署，以及《国家发展和改革委员会与香港特别行政区政府关于支持香港全面参与和助力「一带一路」建设的安排》中关于「推动基于香港平台发展绿色债券市场」的策略方向。

此外，本局于 6 月 26 日，与中国节能环保（香港）投资有限公司（中节能香港公司）签署合作备忘录，按照「发展绿色金融，创新绿色产业」的原则，启动双方在绿色金融认证、绿色评级发展、培训，以及环境、社会及企业管治框架四大领域的策略性合作，支持企业把握国家及市场发展机遇。

相信这些策略性合作，可以结合各方优势和专业服务，产生协同效应，支持推动绿色产业转型升级，加强品牌的影响力和竞争力。同时，期望透过在绿色金融领域的培训交流，提升业界的专业水平，促进区内绿色金融的发展，为内地及香港的社会和经济带来贡献。



HKQAA signed the MOU with the Authority of Qianhai in April. Witnesses included Mr Tian Fu, Standing Committee of Shenzhen Municipal Committee and Director of the Qianhai & Shekou Area of China (Guangdong) Pilot Free Trade Zone Authority (Right 3, second row), Mr Chen Guang-jun, Deputy Director of China (Guangdong) Pilot Free Trade Zone (Right 2, second row), Mr Du Peng, Director-General of the Authority of Qianhai and Member of the Shenzhen Municipal Party Committee (Left 1, second row), Mr Wang Jin-xia, Deputy Director General of the Authority of Qianhai (Right 1, second row), and Ir C S Ho, Deputy Chairman of HKQAA (Left 2, second row). The MOU was signed by Mr He Zi-jun, Deputy Director General of the Authority of Qianhai (Right, front row), and Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA (Left, front row).

本局与前海管理局于 4 月签署合作备忘录，见证嘉宾包括深圳市委常委、前海蛇口自贸区管委会主任田夫先生（后排右三）、广东省自贸办副主任陈广俊先生（后排右二）、深圳市政府党组成员、前海管理局局长杜鹏先生（后排左一）、前海管理局副局长王锦侠先生（后排右一）及本局副主席何志诚工程师（后排左二）；并由前海管理局副局长何子军先生（前排右一）与本局总裁林宝兴博士（前排左一）代表双方签署合作备忘录。



The delegation of HKQAA, including Ir C S Ho, Deputy Chairman, and Dr Michael Lam, Chief Executive Officer, learnt about the development plan in Qianhai. 本局副主席何志诚工程师、总裁林宝兴博士一行，视察前海发展规划。

HKQAA signed a MOU with CECEPHK in June. Witnesses included Mr Zhang Xia-ling, President of the Hong Kong Chinese Enterprises Association (Right 2, second row), Mr Pan Xiang-ming, the Bureau Chief of the China Radio & TV Hong Kong Bureau (Right 1, second row), Ir Dr Hon Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP, Chairman (Left 2, second row), and Ir C S Ho, Deputy Chairman of HKQAA (Left 1, second row). The MOU was signed by Mr Zhao You-min, Executive Director & General Manager of CECEPHK (Right, front row), and Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA (Left, front row).

本局于 6 月与中节能签署合作备忘录，见证嘉宾包括香港中国企业协会总裁张夏令先生（后排右二）、中国广播电视香港记者站站长潘翔鸣先生（后排右一）、本局主席卢伟国议员博士工程师，SBS, MH, 太平绅士（后排左二）及副主席何志诚工程师（后排左一）；并由中节能香港公司执行董事、总经理赵友民先生（前排右一）与本局总裁林宝兴博士（前排左一）代表双方签署合作备忘录。



Participating in the 2018 Green and Social Bond Principles Annual General Meeting and Conference 参与2018绿色及社会责任债券原则年度会员大会及会议

The International Capital Market Association (ICMA) and the Hong Kong Monetary Authority (HKMA) co-hosted the “2018 Green and Social Bond Principles Annual General Meeting and Conference” on 14 June 2018 in Hong Kong. Ir C S Ho, Deputy Chairman of Hong Kong Quality Assurance Agency, participated in the panel discussion on the Green Bond Market of Hong Kong and mainland China.

The Conference gathers leaders in the green bond market, the growing social and sustainable bond markets and other asset classes in sustainable finance. It brought together around 800 industry professionals from around the world, including investors, issuers, intermediaries, external reviewers and rating agencies, the official sector including policy makers and market supervisors, stock exchanges, law firms and other professional services firms, to debate advances in this market and the requirements for its future success.

国际资本市场协会与香港金融管理局于2018年6月14日，在香港合办「2018绿色及社会责任债券原则年度会员大会及会议」。本局副局长何志诚工程师担任了「香港及中国内地的绿色债券市场的发展」讨论环节的客席讲者。

此会议汇聚绿色债券市场、日益增长的社会责任与可持续债券市场及其他可持续金融相关资产类别的翘楚。是次活动吸引约800位来自世界各地的业界专业人士参与，包括投资者、发行人、中介机构、外部评核机构及信贷评级机构，以及政策制定机构及市场监管机构等官方组织、证券交易所、律师事务所及其他专业服务公司，就市场发展及未来成功关键要素进行讨论。



◀ ▲ Ir C S Ho, Deputy Chairman of HKQAA, participated in the panel discussion session. 本局副局长何志诚工程师参与了讨论环节。



Promoting Green Finance Certification in Xian to Support the Belt and Road Initiative 于西安推广绿色金融认证 支持一带一路建设

Jointly organised by the State Administration for Market Regulation, People's Government of Shaanxi Province, China Association for the Promotion of Development Financing, and Xi'an Jiaotong University, the 2nd “Belt and Road” High-end Forum on Quality was held in Xian on 12 May 2018.

The theme of the Forum was “Quality Reform and Industrial Quality Enhancement”. Mr P C Chan, Chief Operating Officer of HKQAA, promoted the Green Finance Certification Scheme and introduced how HKQAA support the development of green finance industry standards in Hong Kong.



第二届「一带一路」质量高端论坛由国家市场监督管理总局、陕西省人民政府、中国开发性金融促进会，以及西安交通大学共同主办，于2018年5月12日在西安举行。

是次论坛以「质量变革与产业质量提升」为主题，开展交流研讨。本局运营总监陈沛昌先生亦于论坛上推广绿色金融认证计划，分享本局支援香港发展绿色金融产业标准的经验。

◀ Mr P C Chan, Chief Operating Officer of HKQAA, gave a presentation in the forum. 本局运营总监陈沛昌先生于论坛上演讲。

HKQAA's Research Findings on Sustainable Financing Opportunities in China's Greater Bay Area

香港品质保证局研究报告 展现中国大湾区可持续融资发展机遇

Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) published a research report on "Sustainable Financing in China's Greater Bay Area – Opportunities for Growth", with the support of the HSBC. The report finds the shortfall in green investment and technology in the Greater Bay Area and highlights the vast green financing opportunities in the area.

Background of the Greater Bay Area Development

Low-carbon economy, emission reductions, sustainable technological development and green financing are highlighted in China's "Intended Nationally Determined Contributions" (INDC) under the Paris Agreement and the "Framework Agreement on Deepening Guangdong-Hong Kong-Macao Cooperation in the Development of the Bay Area" (The Framework Agreement). The details of the Framework Agreement's implementation plan will be announced later by the Central Government. Sustainable development is one of the key elements in the Greater Bay Area (GBA) development.

Key Findings of the Research

HKQAA conducted this research with the aim to examine how financing can aid the GBA developing into a sustainable bay area. The report revealed that over the past two years, there was an increasing trend in green bond issuance (company and enterprise debts) in China, with a total amount of RMB 97.6 billion proceeds. However, there appears to be a mismatch between the amount of proceeds generated by green bond issuances in the GBA (5.6% of the national total) and its contribution to gross domestic production (GDP) (12% of the national total). This disproportion reflects a potential growth opportunity in green financing.

Based on the analysis of the dominant industries and existing environmental issues in the GBA cities, three investment directions with the most potential are identified, namely Energy Saving, Resource Conservation and Recycling, and Clean Transportation.

Role of Hong Kong in Promoting Green Finance

As an international financial centre with full of infrastructures and resources, Hong Kong is an ideal green financial hub for the GBA. The Hong Kong SAR Government demonstrated its determination in the latest Policy Address and Budget with the proposed green bond issuance programme and Green Bond Grant Scheme. It has also announced its support to the development of green finance certification scheme. These green finance guidelines and standards will help enhance the transparency and credibility of the market, and increase investors' confidence.

Support from the HSBC

"Green financing for a more sustainable economy is a natural choice for one of China's most innovative regions," said Helen Wong, Chief Executive, Greater China, HSBC. "The advanced industries of the Greater Bay Area create a need for investment in technologies that save energy, reduce transport emissions and control pollution. Hong Kong is ideally placed to connect more of these projects with growing global demand for low-carbon investment opportunities. HSBC is delighted to support this important report from the HKQAA and looks forward to working with our partners towards the sustainable development of the Greater Bay Area."

For more details on this research report, please visit the webpage of this project at www.hkqaa.org/gbaproject.

香港品质保证局在汇丰的支持下，发表了《中国大湾区可持续发展融资—发展机遇》研究报告。该报告显示大湾区的绿色投资和技术不足，并突显该地区庞大的可持续发展融资机会。

大湾区发展背景

中国在《巴黎协定》(The Paris Agreement)提交的《国家自主贡献》(Intended Nationally Determined Contributions, INDC)及《深化粤港澳合作 推进大湾区建设框架协议》(《框架协议》)，均以低碳经济、减排、可持续技术发展及绿色融资作为环保工作的重点。中央政府将公布《框架协议》实施计划的细节，相信可持续发展是大湾区发展的关键要素之一。



主要研究结果

为探讨融资如何协助大湾区建设为可持续发展的海湾地区，香港品质保证局开展了是次研究工作。该报告显示，于过去两年，中国绿色债券发行有上升趋势，募集所得的资金达 976 亿元人民币。然而，大湾区内发行的绿色债券（公司和企业债）募集

所得的资金仅占全国绿色债券的 5.6%，与该地区占全国 12% 的生产总值相比，两者显然不成正比。由此反映出可持续融资的增长潜力。

此外，根据大湾区各城市现时的工业发展情况和环保工作分析所得，三大潜在投资方向分别为节能、资源节约与循环利用，以及清洁交通。

香港对推动大湾区绿色金融的角色

香港作为国际金融中心，汇聚大量专业服务及国际专才，是大湾区的理想绿色融资中心。香港特区政府在近期的《施政报告》及《财政预算案》中，建议推出绿色债券发行计划及设立绿色债券资助计划，亦表示支持发展绿色金融认证计划。这类绿色金融指引及标准将有助提升市场透明度及公信力，并增强投资者信心。

汇丰的支持

汇丰大中华区行政总裁黄碧娟女士表示：「粤港澳大湾区走在中国创新的最前线，是发展绿色金融的不二之选。大湾区的节能、减排、控污等先进工业，资金需求庞大，全球的投资者对低碳投资机遇的兴趣日益增长，香港可以利用其「超级联系人」的角色连接两者。汇丰很高兴支持香港品质保证局发表这份重要研究报告，并期望与我们的合作夥伴携手推动大湾区的可持续发展。」

更多有关此研究项目的详情，请参相关网页 www.hkqaa.org/gbaproject。

Promote Polar Scientific Research and Conservation 支持推动极地研究和保护工作

MOU with the Polar Research Institute of Hong Kong Signed

Over the years, HKQAA has kept up with the growth of the local economy and industry, and played an important supportive role in promoting sustainable development. On 17 May, HKQAA signed a memorandum of understanding with the Polar Research Institute of Hong Kong (HKPRI) to foster sustainability and promote the engagement of the public and businesses with scientific research and conservation in the polar regions.

Business Engagement with Sustainability Researches – Arctic Opportunities

In order to connect business and scientific researchers, encourage business engagement with research on improving the global environment, and facilitate sustainable development, HKPRI has organised the “Business Engagement with Sustainability Researches – Arctic Opportunities” Project, and invites corporate support and engagement. HKQAA is the polar research promotion partner of this project.

This project will last for 8 days. Guided by Prof K C Ho, the international polar scientist, participants will visit the Arctic regions and conduct scientific research in Svalbard. They will study the global distribution and biogeography of harmful algae, acid snow and polar water resources. They will also participate in an inspection of ecosystems and landscapes, and attend an “Environmental Leadership and Decision-making” course to learn how to enhance business competitiveness and explore new opportunities by promoting sustainable development.

Additionally, participants will reach 78°13' N, the world's northernmost town - Longyearbyen, as well as the international Arctic scientific research base in Ny Alesund, and continue the site visit to the glaciers near the 80°N north latitude by boat.



Memorandum of Understanding Signing Ceremony
Hong Kong Quality Assurance Agency
and
Hong Kong Polar Research Institute

▲ HKQAA signed a MOU with the Polar Research Institute of Hong Kong
本局和香港极地研究中心签署合作备忘录。

与香港极地研究中心签署合作备忘录

多年来，本局紧贴社会经济和行业发展趋势，在促进企业和社会的可持续发展上担当重要的角色。为了在社会进一步推动可持续发展理念，让公众及工商界积极参与极地研究和保护工作，在今年5月17日，本局和香港极地研究中心就推动极地研究签署《推动极地研究合作备忘录》。

商业结合可持续发展研究 – 北极机遇

为了连接商业和科研，促进商界参与改善全球环境的研究工作，推动社会可持续发展，香港极地研究中心率先主办「商业结合可持续发展研究 – 北极机遇」项目，邀请企业支持和参与，并由本局担任「极地科研推广夥伴」。

此项目为期8天，在国际极地科学家何建宗教授的带领下去往北极，参与在斯瓦尔巴群岛开展的科研项目，涵盖有害藻类的全球分布及生物地理学、酸雪与极地水资源等一系列课题，同时会实地考察生态地貌，以及参加「环境领袖及决策课程」，了解企业如何在推动可持续发展中提升竞争力和寻找新机遇。

此外，参加者将到达 78° 13' N 世界最北城镇 – 朗伊尔城，以及位于斯瓦尔巴群岛的新奥松的国际北极科研基地，并乘船考察接近 80° N 极北纬度的冰川变化。

Enquiry 查询：

Hong Kong 香港 – (852) 2202 9111

Macau 澳门 – (853) 2875 1199

Shanghai 上海 – (86 21) 6876 9911

Guangzhou 广州 – (86 20) 8383 3777

Xian 西安 – (86 29) 8636 0030

HKQAA Symposium 2018 Successfully Held 香港品质保证局专题研讨会2018举办成功

The HKQAA Symposium 2018 was successfully held at the Sheraton Hong Kong Hotel and Towers on 17 May 2018. Mr Joseph H. L. Chan, JP, Under Secretary for Financial Services and the Treasury, the Government of the HKSAR, was the officiating guest of the Symposium.

Keeping up with the Trend of Sustainable Development

This year the theme of the Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) Symposium was "Towards Sustainable Economy: Divergent Thinking in Business Strategies". We have brought together ideas and navigated new strategic directions, so as to create both economic and social value in the community.

The Symposium brought together industry experts and leaders from different sectors to discuss the latest management trends and innovative strategies, and address today's sustainability challenges and opportunities. The topics covered financing green projects, sustainable investment and ESG management, social capital, greening the urban environment, building a sustainable city with innovation and technology, renewable energy, energy management, as well as occupational health and safety. The whole day event attracted more than 700 participants from the government, corporations, academic institutions and industry associations.

Ir Dr Hon Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP, Chairman of HKQAA, said, "Stakeholders and investors increasingly view sustainability performance as an indicator of corporate risk and value. To meet their expectations and stay ahead of the competition, far-sighted leaders have to develop different management and investment strategies for handling sustainability risks so as to achieve long-lasting success."

Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA, said, "Sustainable development is not only an issue for a particular sector. It also requires cooperative work from every person, every business and every government. I believe that if everyone embraces the common goal of sustainability, we will create a better world for the future."

We would like to thank all our speakers, sponsors and supporting organisations for making the Symposium a success. The presentations of the speakers are now available on our website at www.hkqaa.org/symposium2018.

香港品质保证局于2018年5月17日假香港喜来登酒店，举行香港品质保证局专题研讨会2018，并邀得香港特区政府财经事务及库务局副局长陈浩濂太平绅士，担任研讨会的主礼嘉宾。

紧贴可持续发展趋势

今年，香港品质保证局专题研讨会的主题为「多元策略视野 • 缔造可持续发展经济」，本局期望能集思广益，启迪机构放眼长远发展，透过创新策略思维，为整体经济与社会创优增值，推动业界持续进步。

研讨会邀得来自不同界别的领袖和专家，探讨最新的管理趋势及创新策略，以应对各种风险和机遇，讲题包括绿色金融、社会责任投资及管理、社会资本、绿化都市环境、创新科技与人工智能建设、可再生能源、能源管理及职安健管理等。整天活动共吸引超过700名来自政府、企业、学术机构、业界组织等人士参与。

本局主席卢伟国议员博士工程师，SBS, MH, 太平绅士，致辞时表示：「持分者和投资者日益关注机构的可持续发展表现，并以此作为衡量企业风险和价值的指标。富远见的领袖，都会定立多元的可持续发展风险管理及投资策略，提升市场竞争力，满足不同持分者的期望，引领机构达至长远成功。」

本局总裁林宝兴博士表示：「可持续发展不只是部分人的责任，它还需要每个人、每间企业和政府的同心协力，才可以取得成果。我相信如果所有人为可持续发展的目标努力，将可以携手缔造一个更美好的世界。」

是次研讨会的成功，全赖各演讲嘉宾、赞助商及支持机构的鼎力支持。有关更多研讨会资讯及演讲内容，请浏览本局网页：www.hkqaa.org/symposium2018。



◀ Ir Dr Hon Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP, Chairman of HKQAA, delivered a speech during the ceremony.

香港品质保证局主席卢伟国议员博士工程师，SBS, MH, 太平绅士在研讨会上致辞。

◀ Mr Joseph H L Chan, JP, Under Secretary for Financial Services and the Treasury, the Government of the HKSAR, was the officiating guest of the Symposium. 香港特区政府财经事务及库务局副局长陈浩濂太平绅士担任主礼嘉宾致辞。



Ir C S Ho, Deputy Chairman of HKQAA, conveyed thanks and took a photo with one of the guest speakers, Dr David Chung, JP, Under Secretary for Innovation and Technology, the Government of the HKSAR.

香港品质保证局副局长何志诚工程师(左)向演讲嘉宾之一香港特区政府创新及科技局副局长钟伟强博士, 太平绅士(右)致谢。



◀ (From left) Dr Raymond Yau, General Manager, Technical Services & Sustainable Development, Swire Properties Limited; Mr David Pang, Treasurer, MTR Corporation Limited; Mr Cui Hanling, Managing Director of Board Office, Modern Land (China) Co., Limited; and Dr Nigel H Croft, Chairman, ISO Technical Subcommittee on Quality Systems (ISO/TC 176/SC 2), joined the first panel discussion in the morning session.

(左起) 太古地产有限公司技术统筹及可持续发展部总经理邱万雄博士; 香港铁路有限公司司库彭海兴先生; 当代置业(中国)有限公司董事会办公室总经理崔寒凌先生; 以及国际标准化组织质量体系技术委员会 (ISO/TC 176/SC 2) 主席倪国夫博士 (Dr Nigel H Croft) 参与上午的首回讨论环节。

◀ (From left) Mr Daniel Wong, Director and Head of Research & Analytics, Hang Seng Indexes Company Limited; Mr Mushtaq Kapasi, Chief Representative, Asia-Pacific, International Capital Market Association; Mr Pat-nie Woo, Member, Market Development Committee, Financial Services Development Council; Ms Dominique Duval, Sustainable Banking - Head of Asia Pacific, Credit Agricole Corporate and Investment Bank; Dr Wilson Chan, Associate Director, MBA Programme, City University of Hong Kong, joined the second panel discussion in the morning session.

(左起) 恒生指数有限公司董事兼研究主管黄伟雄先生; 国际资本市场协会亚太区首席代表墨博文先生 (Mr Mushtaq Kapasi); 香港金融发展局市场推广小组成员吴柏年先生; 东方汇理银行可持续银行部亚太区主管 Ms Dominique Duval; 以及香港城市大学工商管理硕士项目协理主任陈凤翔博士参与上午的次回讨论环节。



◀ (From left) Dr Wingco Lo Kam-wing, JP, Vice-chairman, the Community Investment and Inclusion Fund Promotion and Development Sub-Committee; Mr C Y Chan, Co-Owner, Head of Talent Engagement and Corporate Social Investment of the Hong Kong Boardband Network Group; Dr Michael Wong, Director of University of Waterloo (Hong Kong) Foundation Limited; Prof C Y Jim, Chair Professor, Department of Geography, The University of Hong Kong; Mr Glenn Lin, Managing Director, New Energy Financing and Consulting Company Limited; and Dr Nigel H Croft, Chairman, ISO Technical Subcommittee on Quality Systems (ISO/TC 176/SC 2), joined the panel discussion in the afternoon session.

(左起) 社区投资共享基金推广及发展小组委员会副主席卢金荣博士, 太平绅士; 香港宽频人才关怀及企业社会投资主管及持股管理人陈振宇先生; 滑铁卢大学(香港)基金会有限公司总监王灏鸣博士; 香港大学地理学系讲座教授詹志勇教授, BH, 太平绅士; 新能源投资顾问有限公司董事总经理林丰潮先生; 以及国际标准化组织质量体系技术委员会 (ISO/TC 176/SC 2) 主席倪国夫博士 (Dr Nigel H Croft) 参与下午的讨论环节。

Platinum Sponsor 白金贊助



Gold Sponsors 金贊助



Silver Sponsors 銀贊助



Sponsor 贊助



Supporting Organisations 支持机构



Organisations in the above list are arranged in no particular order 机构排名不分先后

Cross-Border Financial Services

連繫粵港澳商機 成就大灣區傳奇

Connecting business opportunities across
Guangdong, Hong Kong and Macao for
the phenomenal Greater Bay Area

www.icbcasia.com Customer Service Hotline 218 95588

ICBC  工银亚洲

ANK-05/15/000713



Engineering with passion

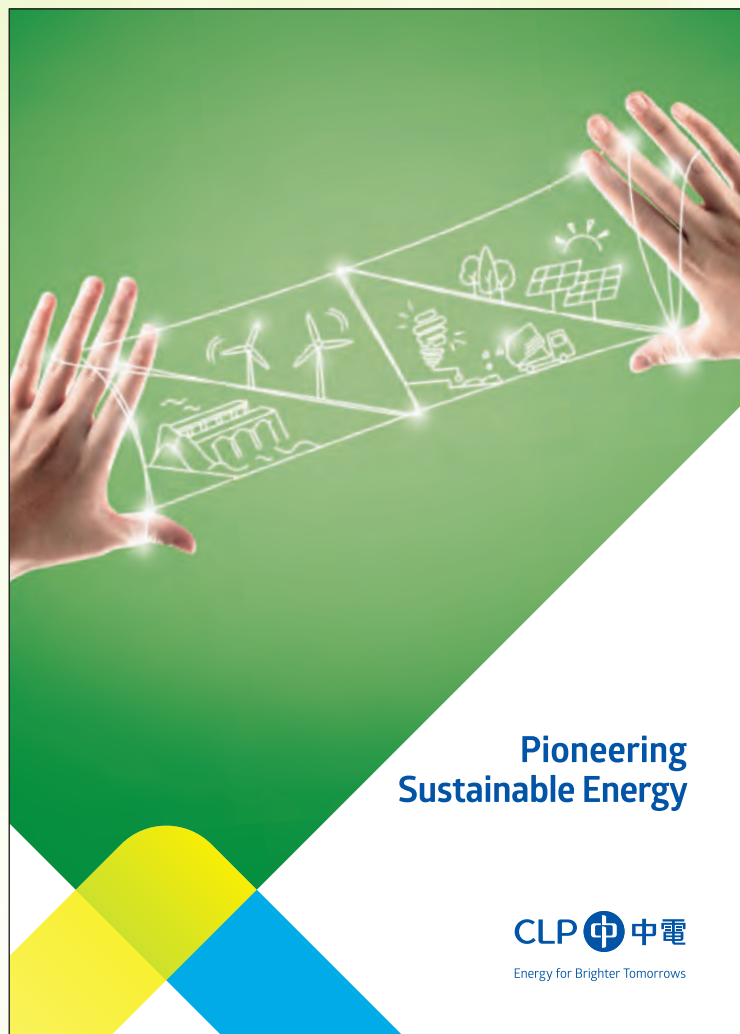
ATAL Engineering Group (ATAL), founded in 1977, is a leading electrical & mechanical (E&M) engineering group in Hong Kong, serving customers in Greater China and around the world. We provide multi-disciplinary and integrated E&M engineering and technology services from design, manufacturing, installation, operation to maintenance. We endeavour to attain total customer satisfaction through engineering excellence, professionalism and quality service.

Our Business Scope


- Building Services, Data Centre, Infrastructure & Healthcare Facilities Projects
- Environmental Engineering
- Information, Communications & Building Technologies
- Lifts & Escalators

ATAL Engineering Group

Tel: (852) 2561 8278 | Email: info@atal.com | www.atal.com



Pioneering Sustainable Energy

CLP  中電

Energy for Brighter Tomorrows

On Track to Make the World Better



Hang Seng Corporate Sustainability Index Series

International focus on corporate sustainability – encompassing environmental, social and corporate governance – has risen dramatically in recent years. The Hang Seng Corporate Sustainability Index Series covers constituent companies that focus on corporate sustainability and provides benchmarks for investors who are interested in sustainability investment strategies in Hong Kong and mainland China.

www.hsi.com.hk/CorporateSustainability

www.hsi.com.hk

A wholly-owned subsidiary of Hang Seng Bank

Hang Seng Corporate Sustainability Index Series ("Index Series") is published and compiled by Hang Seng Indexes Company Limited ("Hang Seng Indexes") pursuant to a licence granted by Hang Seng Data Services Limited. The marks and names of the Index Series are proprietary to Hang Seng Data Services Limited. Hang Seng Indexes does not sponsor, endorse, sell or recommend any investment products which are linked to the Index Series. All information contained herein is provided for reference only. Such information or content does not constitute any express or implied advice or recommendation by Hang Seng Indexes for any investments. Investment involves risks. Prospective investors should seek independent investment advice to ensure that any of their decisions is made with regards to their own investment objectives, financial circumstances and other particular needs. © Hang Seng Indexes Company Limited 2018. All rights reserved.



MTR's Journey with the Nature

- Water Recycling in Depots •

MTR cares about our community; together we are working to protect and conserve our environment.

 MTR

Embracing Innovation and Technology for a Greener Future



We take it personally

www.oocl.com

TOWN | GO GAS | GREEN



We conduct our business with environmental responsibility in mind – for a greener future, for our younger generations.

As Hong Kong's oldest energy utility, our pioneering green initiatives date as far back as the early 70s, when we began using naphtha rather than heavy oil and coal to produce town gas. In 2006, we took another significant step forward, when we introduced natural gas as a feedstock in addition to naphtha. To foster the use of renewable energy, landfill gas currently constitutes around 5 per cent of our energy mix for local gas production. Looking forward, we are committed to the ongoing exploration and supply of clean energy to ensure a green and sustainable future for our young people and the generations to come.

Greening up your life



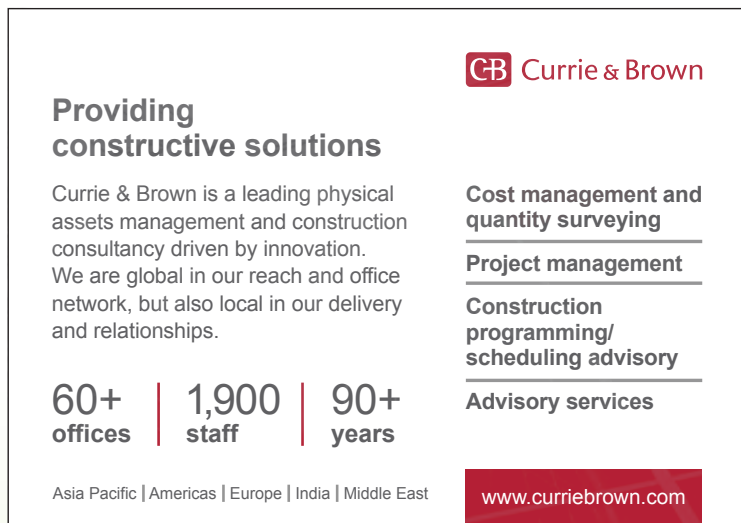


CA

Leading Green financing & Beyond

www.ca-cib.com

CRÉDIT AGRICOLE
CORPORATE & INVESTMENT BANK



CB Currie & Brown

Providing constructive solutions

Currie & Brown is a leading physical assets management and construction consultancy driven by innovation. We are global in our reach and office network, but also local in our delivery and relationships.

60+ offices | **1,900** staff | **90+** years

Asia Pacific | Americas | Europe | India | Middle East

www.curriebrown.com

Cost management and quantity surveying

Project management

Construction programming/scheduling advisory

Advisory services



GOLIK
高力集團

VALUE INNOVATION

- Steel Distribution 鋼材分銷
- Ready Mixed Concrete & Precast Concrete Pipes 供應預拌混凝土和預製混凝土管
- Reinforcing Mesh Manufacturing and Rebar Value-Added 鋼網製造和鋼筋增值加工
- Elevator Wire Rope Manufacturing 製造電梯專用鋼絲繩
- Steel Coil and Wire Processing 卷鋼和鋼絲加工

www.golik.com

40 YEARS
1977-2017

GOLIK HOLDINGS LIMITED
LISTED ON HONG KONG STOCK EXCHANGE (1118.HK)

Suite 6505, Central Plaza,
18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

HEAD OFFICE T +852 2827 0938
GOLIK CONCRETE T +852 2634 1818
GOLIK STEEL (HK) T +852 2520 0012

GOLIK WIRE ROPE T + 852 2673 4808
GOLIK METAL MANUFACTURING T +852 2674 3580
FULWEALTH METAL FACTORY T +852 2695 7332



興勝創建控股有限公司
HANISON CONSTRUCTION HOLDINGS LIMITED

www.hanison.com

HKQAA
HONG KONG QUALITY ASSURANCE

HKQAA
HONG KONG QUALITY ASSURANCE

HKQAA
HONG KONG QUALITY ASSURANCE



優質為尚 創新路向
Charting a New Course for Quality

HONG KONG HOUSING SOCIETY
香港房屋協會

70th Anniversary
1947-2017



東滙工程有限公司
Jumbo Orient Contracting Limited

We move forward, caring the society and prospecting for sustainable development

東滙精神 關愛前行 持續發展 走在遠瞻

Design, supply and installation of steel structural works, metal works and aluminium works
金屬結構、鋼鐵器和鋁質工程的設計、供應和安裝

Provision of concrete pouring, earthwork and lateral support
提供混凝土澆灌、泥井、捲頂工程

CSR Advocate
HKQAA CSR ADVISOR

ISO 9001:2008
Cert. No.: CC3999

ISO 14001:2004
Cert. No.: CC5187

OHSAS 18001:2007
Cert. No.: CC5188

Social Enterprise Research Academy

www.jumboorient.com.hk



HKQAA CSR Index Presentation Ceremony 香港品质保证局社会责任指数颁授典礼

The HKQAA CSR Index Presentation Ceremony was held on 17 May 2018 during the breakout session of HKQAA Symposium 2018. This year 39 organisations were presented with CSR Index Marks to recognise their achievements in social responsibility, 19 receiving CSR Advocate Marks and 20 CSR Plus Marks.

HKQAA launched the HKQAA CSR Index in 2008 to provide quantitative metrics for measuring the maturity level of an organisation's social responsibility practices. The Index was developed with reference to ISO 26000 Guidance on Social Responsibility, covering seven core subjects, organisational governance, human rights, labour practices, the environment, fair operating practices, consumer issues and community involvement and development. It provides a framework which organisations can use to improve their social responsibility performance.

Ir C S Ho, Deputy Chairman of HKQAA, said, "Looking ahead, HKQAA will continue to play a leading role in encouraging enterprises to turn good intentions into actions and implement social responsibility. As more and more organisations become interested in our society and environment, we will definitely make a greater contribution to the sustainable development of our future."

本局于2018年5月17日举行的香港品质保证局专题研讨会分场环节，举行社会责任指数颁授典礼，嘉许实践社会责任的机构。今年共39间机构取得「社会责任标志」，当中有19间取得「社会责任先导者标志」，20间取得「社会责任进阶标志」。

香港品质保证局于2008年推出社会责任指数，为企业提供定量的表现指标，衡量它们在推行社会责任体系上的成熟程度。指数参考国际标准ISO 26000社会责任指南而制订，具体包括七个范畴—企业管治、人权、劳动实务、环境、公平营运实务、消费者议题及社区参与和发展，为企业提供一个框架，以助不断改进其社会责任表现。

香港品质保证局副局长何志诚工程师表示：「未来，本局将继续担当领导角色，鼓励企业付诸实践，履行社会责任。现今越来越多机构关心社会及环保，相信我们将会为可持续发展的未来作出更多贡献。」



Ir C S Ho, Deputy Chairman (Left 8, front row); Dr Michael Lam, Chief Executive Officer (Left 9, front row) of HKQAA, and the organisations participating in HKQAA CSR Index.

本局副局长何志诚工程师（前排左8）、总裁林宝兴博士（前排左9）与一众「香港品质保证局社会责任指数」的参与机构代表。



Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA (Right), presented the CSR Marks to participating organisations.

本局总裁林宝兴博士（右）颁授社会责任标志予参与机构。



Ir C S Ho, Deputy Chairman of HKQAA delivered a speech in the ceremony.

本局副局长何志诚工程师在典礼上致辞。

HKQAA CSR Index - List of Participating Organisations

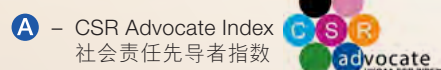
香港品质保证局社会责任指数 – 参与机构名单

(As of 30 April 2018 截至2018年4月30日)

Name of Organisation	机构名称	Index type 指数类别
A.S. Watson Industries	屈臣氏实业	A
ATAL Engineering Group	安乐工程集团	A
Café De Coral Holdings Limited	大家乐集团有限公司	P
China Everbright International Limited	中国光大国际有限公司	P
Chun Lee Engineering Company Limited	进利工程有限公司	A
CLP Holdings Limited	中电控股有限公司	P
Comerife International Limited	锦丰国际有限公司	A
Driltech Ground Engineering Limited	钻达地质工程有限公司	A
FrieslandCampina (Hong Kong) Limited	菲仕兰（香港）有限公司	A
Fuji Xerox (Hong Kong) Limited	富士施乐（香港）有限公司	P
GP Batteries International Limited	金山电池国际有限公司	A
Hanison Construction Holdings Limited	兴胜创建控股有限公司	A
Hip Hing Engineering Company Limited	协兴工程有限公司	A
HKBN Ltd.	香港宽频有限公司	P
Hong Kong Exchanges And Clearing Limited	香港交易及结算所有限公司	P
Hong Kong Trade Development Council	香港贸易发展局	A
Housing Department (Development and Construction Division)	房屋署（发展及建筑处）	A
Housing Department (Estate Management Division)	房屋署（屋村管理处）	A
Jumbo Orient Contracting Limited	东淦工程有限公司	A
Kai Shing Management Services Ltd. (International Commerce Centre Management Services Office)	启胜管理服务有限公司（环球贸易广场）	P
Kerry Properties Limited	嘉里建设有限公司	P
Leo Paper Group (Hong Kong) Limited	利奥纸袋有限公司	P
Megastrength Security Services Company Limited	宏力保安服务有限公司	P
New World Development Company Limited	新世界发展有限公司	P
NWS Holdings Limited	新创建集团有限公司	P
Sa Sa International Holdings Limited	莎莎国际控股有限公司	P
Shenzhou International Group Holdings Limited	申洲国际集团控股有限公司	P
Shinryo (Hong Kong) Limited	新菱工程香港有限公司	A
Shinryo Technical Services Limited	新菱技术服务有限公司	A
Shui On Building Contractors Limited	瑞安承建有限公司	A
Shun Tak Holdings Limited	信德集团有限公司	P
Shun Yuen Construction Company Limited	顺源建筑有限公司	A
Sun Hung Kai Properties Limited	新鸿基地产发展有限公司	P
Swire Properties Limited	太古地产有限公司	P
Synergis Management Services Limited	升捷管理服务有限公司	A
The Wharf (Holdings) Limited	九龙仓集团有限公司	P
Tong Kee Engineering Limited	棠记工程有限公司	A
Well Born Real Estate Management Limited	伟邦物业管理有限公司	P

Remarks 附注

Index type 指数类别：



The above list does not cover all the participating organisations due to a particular organisation's wish for non-disclosure.

由于个别参与机构不欲披露机构名称，因此以上名单并未列出所有参与机构。

Key Findings of HKQAA CSR Index 2017 2017年香港品质保证局社会责任指数重点报告

The Presentation Ceremony for the HKQAA CSR Index was held at the HKQAA Symposium 2018 to recognise the holders of HKQAA CSR Advocate Mark and HKQAA CSR Plus Mark. The benchmarking results of the HKQAA CSR Index 2017 were announced with key findings provided below.

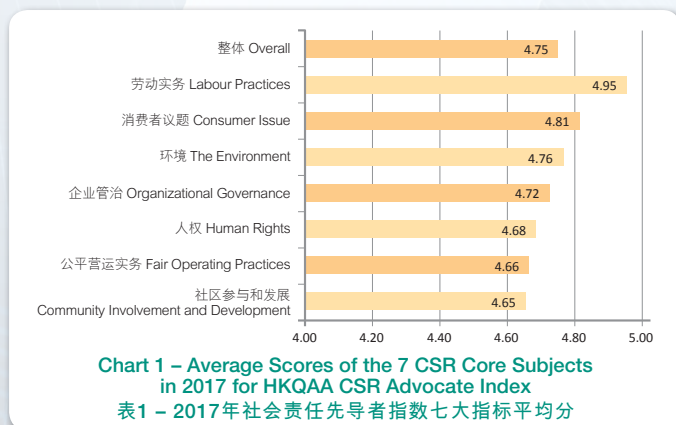
In 2017, a total of 39 organisations demonstrated their commitment to social responsibility by participating in the HKQAA CSR Index series (19 took part in HKQAA CSR Advocate Index and 20 in HKQAA CSR Index Plus). Participants included a number of government departments as well as listed and non-listed sustainability-driven corporations. 9 participants (2 from HKQAA CSR Advocate Index and 7 from HKQAA CSR Index Plus) were new to the schemes.

The average score on the HKQAA CSR Advocate Index was 4.75 out of 5 in 2017, a 1% increase as compared to the year 2016 and 5.6% increase compared to the initial year 2009. The average score on the HKQAA CSR Index Plus was 74.3 out of 100 in 2017 (a decrease of 2% compared to 2016). The drop on the average score on CSR Index Plus scheme was mainly due to the 7 new companies that recently joined. These newly joined companies would need to show improvement in managing sustainability maturity level. Please refer to Chart 1 and Chart 2 for the average scores of the seven core subjects of both indices.

香港品质保证局社会责任指数颁授典礼已于本局专题研讨会2018上圆满举行，嘉许了获得「社会责任先导者标志」及「社会责任进阶标志」的机构。2017年社会责任指数的结果重点报告如下。

2017年，共39间机构参加社会责任指数（19间参与社会责任先导者指数；20间参与社会责任进阶指数），展示其对社会责任的承诺。参与机构包括政府部门、上市公司及非上市公司，当中9间为首次参加计划（2间参与社会责任先导者指数；7间参与社会责任进阶指数）。

社会责任先导者指数以5分为满分，2017年参与机构的平均分为4.75分，较2016年上升1%，而与计划推行首年2009年比较，则上升5.6%。社会责任进阶指数以100分为满分，2017年参与机构平均分为74.3分，较2016年下跌2%。本年度的机构平均分略为下降，是由于在参与社会责任进阶指数的机构中，7间是新加入的公司，而它们在管理社会责任方面的成熟程度有待改善。有关两项指数的七大指标平均分，请参阅表1及表2。



In HKQAA CSR Advocate Index, stronger overall performance in Labour Practices, Consumer Issue and Organisational Governance were observed due to the increasing number of regulations on employment protection and the sets of compliance controls adopted. On the other hand, the average score in the Environment and Community Involvement and Development has increased rapidly by 31.8% and 24.7% respectively. Government Department was the best performer followed by Consumer Goods.

While for the participants on HKQAA CSR Index Plus, Community Involvement and Development achieved the highest score among the core subjects. Industrial sector was the best performer followed by Consumer Services sector.

Media Watch

Media Watch is an essential component. It is an on-going monitoring mechanism to identify the media commentaries and other publicly available information that may have a damaging effect on the companies' reputation and core business. In recent years, media emphasize company's sustainability, especially on Organizational Governance, Human Rights, Labour Practices, Fair Operating Practices and Consumer Issues. We constantly collect these media reports for our rating and research. During our assessment, companies respond to the media watch actively. This shows that companies are not only focusing on financial performance, but also proactively devoting more resources to fulfill their corporate social responsibility and demonstrating sustainability performance to their stakeholders.

在社会责任先导者指数之中，由于现时就业保障条例与采用的合规控制措施日渐增多，劳动实务、消费者议题与企业管治方面有较优异的成绩。另外，今年在环境及社区参与和发展的评分升幅明显，分别有31.8%及24.7%。由此可见机构日趋重视这二项核心指标及投放更多资源。政府部门的表现最优秀，其次是消费品行业。

在社会责任进阶指数之中，社会参与和发展方面的成绩最佳。在众多行业当中，工业及服务业表现较良好。

媒体观察

媒体观察是另一重要环节。这是一项持续监测机制，用来识别可能会对公司的声誉和核心业务产生破坏性影响的媒体评论及其他公开信息。近年，媒体也日趋著重企业的可持续发展，尤其在企业管治、人权、劳动实务、公平运营实务及消费者议题方面有不少的报导。本局定期收集这些报导和评论，在调研时，各公司也积极回应这些媒体观察。由此可见，公司除了提升财务绩效外，他们还投入更多资源，积极

Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEx) has executed the policy of strengthening the Environmental, Social and Governance Report Guide (the ESG Guide) in its Listing Rules to upgrade the disclosure obligation of the ESG Guide. This is the first year of implementation. According to the statistics from 2017 sustainability rating and research, almost 90% of the assessed companies have issued their ESG Guide in either annual report or stand-alone ESG reports. A majority of Hong Kong listed companies went beyond satisfying the minimum ESG disclosure requirement. We anticipate further enhancement of the materiality of the reported data in the future.

履行以上各方面的社会责任，并向持分者展示其可持续发展表现。

香港交易及结算所有限公司已在《上市规则》中执行《环境、社会及管治报告指引》(ESG指引)。本年度是指引实施的第一年。根据2017年度进行研究时的统计，大约90%的评估公司在年度报告或独立ESG报告中发布了ESG指引。大多数香港上市公司也超出了最低的披露要求。我们预计未来报告数据的重要性也会进一步提升。

The overall CSR performance is included in the HKQAA CSR Index Series 2017 Summary Report. The Report includes an analysis of the performance of 739 companies, fulfilling the benchmarking purpose of the HKQAA CSR Index Plus scheme and HKQAA Sustainability Rating and Research (HKQAA SRR). For the full report and enrolment details, please visit HKQAA's website: <http://www.hkqaa.org>.

机构的整体社会责任表现详见于《香港品质保证局社会责任指数2017年综合报告》，包括社会责任进阶指数与「香港品质保证局可持续发展评级及研究」¹中，共739机构的评比分析。有关详细报告及报名详情，请浏览本局网站：<http://www.hkqaa.org>。

¹ HKQAA CSR Index Plus is based on the same proprietary sustainability performance assessment methodology as HKQAA SRR. Participants of CSR Index Plus scheme can therefore benchmark against more than 700 listed companies in HKSAR and PRC which were assessed in HKQAA SRR on sustainability performance. 社会责任进阶指数采用与「香港品质保证局可持续发展评级及研究」同样的评定方法，因此参加机构可透过指数，与「可持续发展评级及研究」中所评审的逾700间香港及内地上市公司，进行可持续发展表现评比。

Promoting Occupational Health and Safety and Food Waste Recycling in Hong Kong 在香港推广职业健康安全及厨余回收

Hong Kong Quality Assurance Agency participated in Build4Asia 2018 and Gourmet Asia 2018, from 9 to 11 May 2018. These three-day events were held at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre.

香港品质保证局于2018年5月9-11日，参与了假香港会议展览中心举行的Build4Asia 2018及Gourmet Asia 2018。

Arouse OH&S Awareness and Enhance Operational Performance

In Hong Kong, the safety of the construction industry has caught great attention, highlighting the importance of occupational safety and health management. The International Organization for Standardization (ISO) has officially published ISO 45001:2018 Occupational Health and Safety Management System (OH&SMS) Standard on 12 March 2018. In Build4Asia 2018, we held a seminar to introduce the requirements of the new OH&SMS and our assistance programme for a smooth migration.

关注职业健康安全 提升运作表现

本港建筑业安全问题向来备受关注，突显职安健管理的重要性，国际标准化组织(ISO)于今年3月12日正式出版ISO 45001:2018职业健康安全管理体系标准。Build4Asia 2018展览期间，本局举行了研讨会，简介新标准要求及有关证书转移上的协助方案。

Promote Food Waste Recycling with Good Practice

HKQAA also held a seminar on "HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling". The scheme provides good practice for the industry and community to implement food waste recycling, enhance performance and reduce food waste disposal in the long run.

提倡良好做法 推动厨余回收

本局亦在Gourmet Asia 2018展览上举行研讨会，推广「香港品质保证局香港注册—厨余回收」，向公众推广厨余回收及为厨余回收业界提供良好实务守则，提升回收表现，长远地减少在堆填区的厨余弃置。



HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling Presentation Ceremony cum Seminar 「香港品质保证局香港注册－厨余回收」颁授典礼暨业界分享会

由回收基金撥款資助
Funded by the Recycling Fund

回收基金
Recycling Fund



Guests, representatives of the “HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling” pilot scheme participating organisations and “Big Waster”.

现场嘉宾、参与先导计划的机构代表与「大咗鬼」合照。

The HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling Presentation Ceremony cum Seminar was successfully held at Chiang Chen Studio Theatre, The Hong Kong Polytechnic University on 5 June 2018. Mr Tse Chin Wan, BBS, JP, Under Secretary for the Environment, the Government of the HKSAR, and Mr Jimmy Kwok, SBS, MH, JP, Chairperson of the Recycling Fund Advisory Committee, were the officiating guest and special guest of the ceremony.

Encouraging Good Practice in Food Waste Management

During the ceremony, Ir Dr Hon. Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP, Chairman of HKQAA, said “In line with the government’s strategies on environmental protection, and to suit the needs of the industry, Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) has been subsidised by the Recycling Fund of the Government to develop ‘HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling’, which aims at promoting good practices in food waste recycling to the industry, and helping enhance its performance. It also encourages the business sector and the community to support food waste reduction at source, as well as recycling, thereby increasing the amount of food waste which is recycled.”

HKQAA developed the scheme with reference to international standards and regulations, and conducted on-site visits and interviews to understand the needs of stakeholders such as food waste collectors and recyclers, restaurants, property management companies, recycling and catering associations, green groups and the Government. All this useful information has been consolidated into a registration handbook and an electronic copy of this will be uploaded to the website for industry members, other stakeholders and the public to encourage implementation.

香港品质保证局于2018年6月5日，假香港理工大学蒋震剧院举行「香港品质保证局香港注册－厨余回收」颁授典礼暨业界分享会。典礼邀得香港特区政府环境局副局长谢展寰先生，BBS，太平绅士，以及回收基金咨询委员会主席郭振华先生，SBS，MH，太平绅士担任主礼嘉宾及特别嘉宾。

推动厨余管理的良好做法

香港品质保证局主席卢伟国议员博士工程师，SBS，MH，太平绅士致辞时表示：「为配合政府的环保规划策略，并因应社会发展，在『回收基金』的资助下，香港品质保证局制订了『香港品质保证局香港注册－厨余回收』，旨在向业界提倡厨余回收的良好做法，改善运作水平，并推动商界和社区支持源头分类和厨余回收，以助提高厨余回收量。」

在制订计划的过程中，本局参考了多项国际标准及条例，亦分别考察和访问了厨余收集商及再造商、饮食机构、物业管理公司、回收及餐饮业界组织、环保团体及政府部门等，了解不同持分者和业界人士的需要和期望，并把这些宝贵的资讯和良好做法，编汇成注册手册，上载到网站免费让业界、持分者及社会公众参考使用，以助提高他们的环保回收意识，鼓励他们付诸实践并传承下去。

Mr Tse Chin Wan, BBS, JP, Under Secretary for the Environment, the Government of the HKSAR (Left), and Mr Jimmy Kwok, SBS, MH, JP, Chairperson of the Recycling Fund Advisory Committee (Right), were the officiating guest and special guest of the ceremony.

典礼邀得香港特区政府环境局副局长谢展寰先生，BBS，太平绅士（左图），以及回收基金咨询委员会主席郭振华先生，SBS，MH，太平绅士（右图）担任主礼嘉宾及特别嘉宾。



Ir Dr Hon. Lo Wai Kwok (Right) recognised the pilot scheme participating organisations.

卢伟国议员博士工程师（右）嘉许参与先导计划的机构。

Positive Support from Industry for Environmental Protection

There has been a positive response from industry since the kick-off of the “HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling”. A total of 20 organisations which participate in food waste collection and source separation have joined the pilot scheme as Companions, including supermarkets, the catering industry, hotels, property management companies and food recycling centres. Eight organisations have become Registered Food Waste Collectors and eight Registered Food Waste Recyclers. During the ceremony, HKQAA recognised these organisations for participating in the pilot scheme. Industry representatives also shared their good practices and the latest developments in food waste recycling.

Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA, said “Through HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling, we hope to encourage more local organisations and the public to support source separation, adopt food waste recycling and reduce organic waste in the long run. This will also support Hong Kong moving towards a circular economy. Although the environmental issues cannot be resolved overnight, I believe, with the concerted effort of the industry, stakeholders, the general public and the Government, we can build a sustainable future.”

工商界积极响应 携手促进环保

「香港品质保证局香港注册—厨余回收」自启动以来，得到业界的积极响应。目前已有二十间参与厨余收集和源头分类的机构，包括超级市场、餐饮集团、酒店、物业管理公司及食物回收中心等，成为先导计划的「同行者」；并有八间机构成为注册厨余收集商，八间成为注册厨余再造商。本局除了在典礼上嘉许一众参与先导计划的机构外，亦邀请了业界代表分享实践厨余回收的良好做法及最新发展。

香港品质保证局总裁林宝兴博士表示：「本局期望透过『香港品质保证局香港注册—厨余回收』，可以推动更多本地机构和公众支持源头分类，实践厨余回收，长远地减少有机废物的弃置，为循环经济出一分力。虽然环保问题非一朝一夕可以解决，但我深信在业界、持分者、社会大众和政府的同心协力下，将可以缔造可持续发展的未来！」

List of Registered Organisations of HKQAA Hong Kong Registration - Food Waste Recycling 香港品质保证局香港注册—厨余回收注册机构名单

(As of 10 June 2018 截至2018年6月10日)

Food Waste Collector 厨余收集商

Name of Organisation	机构名称
Hong Kong Organic Waste Recycling Centre Limited	香港有机资源再生中心
South China Reborn Resources (Hong Kong) Company Limited	华南再生资源 (香港) 有限公司
Best Result Environmental Services Limited	恒毅环卫服务有限公司
Perfect Green Supplies Company Limited	绿玲珑供应有限公司
Waylung Waste Services Ltd.	卫龙废料处理有限公司
Shing Hing Hong Recycling Service Company Limited	成兴行回收服务有限公司
Glory Star International Technology Limited	星耀国际科技有限公司
Kowloon Environmental Development Limited	九龙环境处理发展有限公司

Campanion 同行者

Name of Organisation	机构名称
The Cityview	城景国际 (The Cityview)
Cathay Pacific Catering Services (H.K.) Ltd.	国泰航空餐饮服务 (香港) 有限公司
Cordis, Hong Kong	香港康得思酒店
Swire Coca-Cola HK Limited	太古可口可乐香港
S.H.K. Real Estate Management Company Ltd.	S.H.K. 物业管理有限公司
Sailing Boat Catering Group Limited	帆船饮食集团有限公司
Café De Coral Central Processing Limited	大家乐中央产制 1 厂
Food for Good Limited Tung Tau Community Kitchen	齐惜福东头社区厨房
Food for Good Tuen Mun Community Kitchen	齐惜福屯门社区厨房
Food for Good Limited Yau Tong Community Kitchen	齐惜福油塘社区厨房
ParknShop (HK) Limited – Fusion (Caribbean Coast, Tung Chung)	百佳超级市场 (香港) 有限公司 - Fusion (东涌映湾园)
ParknShop (HK) Limited – Great (Pacific Place)	百佳超级市场 (香港) 有限公司 - GREAT (太古广场)
ParknShop (HK) Limited – ParknShop (Marina Square)	百佳超级市场 (香港) 有限公司 - PARKNSHOP (海怡半岛)
ParknShop (HK) Limited – Domain (Supadepa)	百佳超级市场 (香港) 有限公司 - SU-PA-DE-PA (大本型)
ParknShop (HK) Limited – Taste (Whampoa Garden)	百佳超级市场 (香港) 有限公司 - TaSTE (黄埔花园)
Grand Hyatt Hong Kong	香港君悦酒店
Foodlink Foundation Limited	膳心连基金
Food Grace (Tai Po Centre)	食德好 – 大埔食物回收中心
Food Grace (Kwai Chung Centre)	食德好 – 石篱食物回收中心
Food for Good Limited Yau Tong Community Kitchen	齐惜福油塘社区厨房
Glory Star International Technology Limited	星耀国际科技有限公司
Kowloon Environmental Development Limited	九龙环境处理发展有限公司

Food Waste Recycler 厨余再造商

Name of Organisation	机构名称
Hong Kong Organic Waste Recycling Centre Limited	香港有机资源再生中心
South China Reborn Resources (Hong Kong) Company Limited	华南再生资源 (香港) 有限公司
Shing Hing Hong Recycling Service Company Limited	成兴行回收服务有限公司
Food Grace (Tai Po Centre)	食德好 – 大埔食物回收中心
Food Grace (Kwai Chung Centre)	食德好 – 石篱食物回收中心
Food for Good Limited Yau Tong Community Kitchen	齐惜福油塘社区厨房
Glory Star International Technology Limited	星耀国际科技有限公司
Kowloon Environmental Development Limited	九龙环境处理发展有限公司

Recognising Quality Buildings to Encourage Improvement in Professionalism

表扬优质建筑 鼓励提升专业水平

Quality Building Award (QBA) is a biennial Award founded in 2002 by HKQAA and eight professional organisations to recognise quality building teams that help construct buildings with outstanding qualities. QBA 2018 Award Presentation Ceremony was held at Grand Hyatt Hong Kong on 15 June.

HKQAA is pleased and honoured to announce it will be the QBA 2020 Alternate Chair and Ir Peter Mok, its Honorary Chairman, will be the Chairman of QBA 2020 Organising Committee.



▲ QBA 2018 Award Presentation Opening Ceremony
2018年度优质建筑大奖颁奖典礼开幕礼

莫国和工程师致辞时表示，期望未来业界进一步提升专业水平，携手创建更多优质建筑。
Ir Peter Mok delivered a speech and hoped that the industry would achieve exceptional professionalism and create more quality buildings in the future.

香港品质保证局联同本地八大建筑专业学会及机构于2002年，共同创办了两年一度的「优质建筑大奖」，旨在表扬致力发展本地优质建筑项目的建造团队，鼓励业界提升专业水平及竞争力。2018年度优质建筑大奖颁奖典礼及晚宴已于6月15日假香港君悦酒店举行。

本局将担任2020年度优质建筑大奖轮任主席，名誉主席莫国和工程师亦会担任2020年度优质建筑大奖筹备委员会主席。



Latest Development on ISO/IEC 27001 Information Security Management Systems Certification Services

ISO/IEC 27001 信息安全管理体系认证服务最新发展

Obtained CNAS Accreditation

The Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) is pleased to announce the provision of China National Accreditation Service for Conformity Assessment (CNAS) accredited certification service for ISO/IEC 27001:2013 (equivalent to GB/T 22080-2016) Information Security Management Systems.

HKQAA obtained the accreditation on 3 April 2018 from CNAS. All types and sizes of organisation, from small and medium enterprises to multinationals, may apply ISO/IEC 27001 to optimise information security management performance in a sustainable manner.

Mainland Subsidiary Obtained CNCA Approval

In addition, HKQAA's subsidiary in Mainland, HKQAA Certification (Shanghai) Ltd., was approved by the Certification and Accreditation Administration of the People's Republic of China (CNCA) for the extension of certification business scope to "Information Security Management Systems Certification" on 29 June 2018.

取得中国合格评定国家认可委员会认可

香港品质保证局现已提供中国合格评定国家认可委员会 (CNAS) 认可之 ISO/IEC 27001:2013 (等同 GB/T 22080-2016) 信息安全管理体系认证服务。

本局于2018年4月3日正式从CNAS取得此认可资格。任何类型和规模的机构，不论中小企业或跨国公司，都可以应用ISO/IEC 27001来持续地优化信息安全表现。

内地附属机构获准从事相关认证

此外，本局内地附属机构「标准认证服务(上海)有限公司」已于2018年6月29日得到中国国家认证认可监督管理委员会 (CNCA) 批准，把认证业务范围扩展至「信息安全管理体系认证」。

Email 电邮:
hkqaa.mkt@hkqaa.org

Tel 电话: Hong Kong 香港 – (852) 2202 9111
Macau 澳门 – (853) 2875 1199
Xian 西安 – (86 29) 8636 0030

Shanghai 上海 – (86 21) 6876 9911
Guangzhou 广州 – (86 20) 8383 3777

Develop Systematic Management Systems to Gain Investor Confidence

建立系统化管理体系 加强投资者信心

Mr K T Ting

Assistant Director, Learning and Development of HKQAA

丁国滔先生

香港品质保证局学习及发展助理总监



To many people, even senior executives, management systems and **corporate or project financing** seem to be unrelated. There is an important link between them, however. In every financing transaction, credit risks are considered by investors and lenders to be the most important factor when making a decision. For the financing of green corporate or projects, environmental and social risks are additional components in the decision making process. In order to identify and manage these risks, organisations need a management system to coordinate and control resources and processes so that investors can be confident that all relevant risks are being managed in a reasonable and transparent manner.

In the modern world of management, organisational learning is a critical success factor, along with a customer-centric culture and innovative thinking, among others. According to Peter Senge's *The Fifth Discipline*, systems thinking is one of the five disciplines that an organisation should practice to overcome organisational learning disabilities. The word "systems" refers to all the interrelated people and dependent processes within an organisation. Management systems help senior executives to consider aspects within and outside organisations that may create risks and opportunities. Based on such systems thinking, senior executives can formulate strategies and execute strategic actions to achieve desirable organisational objectives, with risks minimised and opportunities optimised.

All organisations have a management system in place; some may be comprehensive and fully documented while others are not well organised and may not be able to inspire confidence in investors or lenders, whose needs and expectations are important if we are to receive good offers. Quality Management Principles, published by the International Organization for Standardization (ISO), describes seven aspects of an effective management system: "Customer Focus", "Leadership", "Engagement of People", "Process Approach", "Improvement", "Evidence-based Decision Making", and "Relationship Management".

"Quality" refers to product or service quality but also to the quality of an organisation. The application of the ISO principles is not limited to quality management but applies to management in general, and international standards for such systems are a source of useful information as they promote a good understanding of market situations, the minimisation of the risk of default with robust financial controls, good leadership, a positive and supportive culture, motivation schemes and organisational learning mechanisms.

Each organisation has its own unique situation and intrinsic characteristics. The finance and management systems professionals need to work together to undertake actions required to support corporate and project financing. Through collaboration, management systems professionals can improve their understanding of business and finance, allowing them to provide more and better options for senior executives as they tackle issues.

Contact us at (852) 2202 9111 or hkqaa@hkqaa.org in case you would like to know more about successful stories and how your organisation can be benefited from systems thinking and management systems.

对许多人甚至机构的高级行政人员来说，**企业或专案融资**似乎与管理体系扯不上关系，我们大多忽视了两者之间的联系。在每笔融资交易中，投资者或贷款人普遍视信用风险为最主要的决策因素；而环境和社会风险则是绿色企业或专案融资的决策过程中的附加部分。为了识别和管理这些风险，机构需要一个管理体系来协调及控制资源和过程，显示所有相关风险都是以合理和透明的方式管理，从而加强投资者信心。

在现今管理的世代，除了以客为先的文化及创新思维之外，组织学习 (Organisational learning) 也是机构一重要成功因素。根据彼得·圣吉的《第五学科》(Peter Senge's *The Fifth Discipline*)，「系统思维」(Systems thinking) 是企业应对组织学习障碍的五大学科之一。「系统」一词泛指机构内所有相关的人员和过程。管理体系有助高级行政人员考虑机构内外、各方面可能产生的风险和机遇。基于这种系统思维，他们能够制定策略和执行战略行动，以实现理想的机构目标——减少风险、把握机遇。

所有机构都有其管理体系，部分机构可能已作全面及详实的纪录，但亦有部分机构或未能有效地筹划其管理体系。诚然，机构能否凭藉现有管理体系而充分地获得投资者或贷款人的信心是一个值得思考的课题，因为为了得到他们的支持，我们需要关注他们的需求和期望。国际标准化组织 (ISO) 出版的《质量管理体系》(Quality Management Principles) 便提供了有效管理体系的要素，当中包括「客户重点」、「领导」、「人员参与」、「过程方法」、「改进」、「基于事实的决策」及「关系管理」七大原则。

从广义来说，「质量」不单指产品或服务的质量，也包括企业本身的质量。这七大原则不仅可应用于质量管理，亦适用于机构整体的管理。国际标准为各个管理体系提供了不少有用资讯，帮助企业建立及推行其管理体系。如果机构能深入了解市场状况，建立稳健的财务控制以减低违约风险，加强领导能力，缔造积极和互相支持的文化，发展激励计划和组织学习的机制，都有利建立投资者和贷款人的信任。

每个机构都有个别情况和内在特性。财务和管理体系专业人员应通力合作，采取行动支援公司或专案融资。透过协作，管理体系专业人员可以积累更多商业和财务知识，使他们能够为高级管理人员在决策过程中提供更多有利的方案。

如欲参考更多成功个案和了解系统思维和管理体系的好处，请致电 (852) 2202 9111 或电邮至 hkqaa@hkqaa.org。

Memorable Moments 纪念一刻



Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) has been helping industrial and commercial bodies to develop effective management systems to achieve organisational and business goals since 1989.

From February to April 2018, we have been pleased to welcome 38 organisations to our community. Among them, they have obtained 46 certificates of GFCS-PRE, HCS, HACCP, ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001, ISO 50001, OHSAS 18001, QSPS, QSPSC and SA 8000.

During the breakout session of HKQAA Symposium on 17 May 2018, the Presentation Ceremony for Bloggers' Recommended Shop Award was held to recognise the awarded stores.

We believe the new members will contribute to the overall success of the brand that adds values to stakeholders.

香港品质保证局自1989年成立以来，致力协助工商界实施管理体系，有效地达至机构和营商目标。

由2018年2月至4月期间，香港品质保证局共颁发46张证书，包括GFCS-PRE、HCS、HACCP、ISO 9001、ISO 14001、ISO 45001、ISO 50001、OHSAS 18001、QSPS、QSPSC及SA 8000。在此谨祝贺38家机构加入获认证的行列。

此外，本局于2018年5月17日香港品质保证局专题研讨会分场环节，举行「网络红人推荐商店奖」颁授典礼，表扬得奖商店。

本局深信，新成员的加入将可为我们的品牌和持份者带来更大的裨益。



培训课程 Training Schedule










































Macau 澳门

Aug - Nov 2018 2018年8月至11月

Course Title 课程名称	Duration (Day) 课程长度 (天)	Fee (per head) HKD 收费 (每人)港币	Course Code & Date 课程编号及日期			
			Aug 八月	Sep 九月	Oct 十月	Nov 十一月
Retail, Marketing and Sales 零售、市场及销售						
Workshop on Social Media Marketing 社交媒体新营销工作坊	1	HKD 1,100		M918 13		M918 29
From Services to Sales Workshop 由服务走向销售工作坊	1	HKD 1,100	PC43 02		PC43 04	PC43 27
Professional Presentation Workshop 专业演讲技巧工作坊	1	HKD 1,100		PC44 11		PC44 01
Business Negotiation Workshop 高效商业谈判工作坊	1	HKD 1,100	PC45 07		PC45 23	
Complaints Handling Workshop「有效处理难缠客户及投诉」工作坊	1	HKD 1,100		PC47 04	PC47 25	
Management, Public Administration, Organisational Management, Human Resources and Public Relations 管理、公共管理、机构管理、人事管理及公共关系						
Workshop on Lean Application in Office Environment 办公室精益管理实践工作坊	1	HKD 1,700		M017 20		M017 06
Workshop on Time & Resource Management 时间及资源管理培训课程	1	HKD 1,080		M030 06	M030 09	
Risk Management Programme on Corporate Public Relations 企业公关危机管理课程系列	2	HKD 2,800	M095 09		M095 30	
Secretary and Office Administration 秘书及办公室工作						
Training for Corporate and Activity Emcee 企业及活动司仪培训	1	HKD 1,600			M020 11	M020 08
Sharing Seminar cum Workshop on Human Resources and Customer Relationship Management 人力资源及客户关系管理交流会暨工作坊	1	HKD 400/session HKD 980/3 sessions		M072 18		M072 13
Communication at Workplace 职时应对沟通术	1	HKD 1,400	M073 14		M073 16	M073 15
Workshop on Building Your Influencing Power 影响力提升工作坊	1	HKD 1,400		M079 06		M079 20
Physical and Mental Health Programme for Corporate 企业身心健康课程	1	HKD 2,800	M080 16		M080 18	M080 22

Mainland China 中国内地































Aug - Nov 2018 2018年8月至11月

Course Title 课程名称	Duration (Day) 课程长度 (天)	Fee (per head) RMB 收费 (每人) 人民币	Course Code & Date 课程编号及日期			
			Aug 八月	Sep 九月	Oct 十月	Nov 十一月
Standard & Systems Training 标准体系培训						
ISO 9001:2015 Quality Management System - Internal Auditor Training ISO 9001:2015 质量管理体系内部审核员培训	 3	RMB 2,120	VM3P/GZ08A GZ 02-03			VM3P/GZ11A GZ 26-28
ISO 9001:2015 Documented Information - Document Structures and Document System Establishing Training ISO 9001:2015 质量管理体系文件化信息之文件结构与编制培训	 1	RMB 1,590		QMS4P/SH09 SH 03		
ISO 9001:2015 Quality Risk Management Implementing ISO 9001:2015 质量风险管理实务	 1	RMB 1,590			QM07P/GZ10A GZ 12	
IECQ HSPM QC080000 Hazardous Substance Management System - Internal Auditor Training IECQ HSPM QC080000 有害物质管理体系内部审核员培训	 2	RMB 2,650	IE01P/SH08A SH 16-17			
TL 9000 R6.0/R5.0 Telecommunication Quality Management System - Internal Auditor Training TL 9000 R6.0/R5.0 电信业质量管理体系内审员培训	 3	RMB 3,710		TL04P/GZ09A GZ 10-12		
TL 9000 R5.5/R5.0 Quality Management Systems - Auditing TL 9000 R5.5/R5.0 电信业质量管理体系审核员 (QuEST Forum 授权课程)	 5	RMB 16,960	TL02P/GZ08A GZ 06-10			
IATF 16949:2016 Automobile Industry Quality Management System - Internal Auditor Training IATF 16949:2016 汽车行业质量管理体系内审员培训	 3	RMB 2,650			MT68P/GZ10A GZ 22-24	
VDA 6.3 Process Audit VDA 6.3 过程审核	 2	RMB 2,650		EO06P/GZ09A GZ 06-07		
ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems - Internal Auditor Training ISO/IEC 27001:2013 信息安全管理体系内审员培训	 3	RMB 3,710	ISE7P/GZ08A GZ 06-08			
ISO 13485:2016 Medical Device Industry Quality Management System - Internal Auditor Training ISO 13485:2016 医疗器械行业质量管理体系内部审核员培训	 3	RMB 2,650			GM20P/SH10A SH 29-31	
ISO/IEC 20000:2011 Information Technology Service Management System - Internal Auditor Training ISO/IEC 20000:2011 IT 信息技术服务体系内部审核员培训	 3	RMB 3,710				ISE9P/SH11A SH 12-14
SA 8000:2014 Social Accountability Management Systems - Internal Auditor Training SA 8000:2014 社会责任管理体系内部审核员培训	 2	RMB 1,696		SA01P/GZ09A GZ 27-28		
ISO 45001 Occupational Health and Safety Management Systems - Internal Auditor Training ISO 45001 职业健康安全管理体系内部审核员培训	 2	RMB 1,590			OHS9P/GZ10A GZ 18-19	
ISO 14001:2015 Environmental Management Systems - Internal Auditor Training ISO 14001:2015 环境管理体系内部审核员培训	 2	RMB 1,590				EMS3P/GZ11A GZ 19-20
ISO 31000:2009 Risk Management System - Internal Auditor Training ISO 31000:2009 风险管理体系内部审核员培训	 2	RMB 2,650	RM15P/GZ08A GZ 13-14			
ISO 22000:2005 Food Safety Management Systems -Internal FSMS Auditor Training ISO 22000:2005 食品安全管理体系内部审核员课程	 3	RMB 3,180				HA7P/GZ11A GZ 07-09
Hygiene Control System - Understanding & Implementation 卫生监控系统 -理解与实施	 1	RMB 1,272				GP02P/GZ11A GZ 05
Production/Quality/Supply Chain/Customer Service Management 生产 / 质量 / 供应链 / 客服管理						
5S现场管理 5S Site Managements	 1	RMB 1,590			GP09P/GZ10A GZ 10	
JIT (Just In Time) of Lean Production 精益生产之JIT (准时生产)	 2	RMB 3,180	GM21P/GZ08A GZ 21-22			GM21P/SH11A SH 14-15
GD&T Gage Design and Detection in Practice GD&T 检具设计及检测	 2	RMB 3,180			GM14P/GZ10A GZ 15-16	
Measurement Management 计量管理与仪器校验管理实务培训	 1	RMB 1,590		MS10P/SH09A SH 14		
Flexie Production Planning Management 柔性生产计划与排程管理	 2	RMB 3,180			EC08P/SH10A SH 25-26	
TPM - Total Productive Maintenance TPM- 全面生产管理实战	 2	RMB 2,650	GM26P/GZ08A GZ 20-21			
Key to Strong Enterprise — Quality Circle Operation 强企之本 — 品质圈QCC运作	 2	RMB 1,908		ES28P/GZ09A GZ 17-18		
Five Core Tools (APQP/FMEA/SPC/MSA/PPAP) 五大核心工具 (APQP/FMEA/SPC/MSA/PPAP)	 3	RMB 3,180				MS01P/GZ11A GZ 21-23
8D-Quality Problem Analysis and Solving 8D- 质量问题分析	 1	RMB 1,590			ES29P/GZ10A GZ 24	
Total Quality Management TQM 全面质量管理	 2	RMB 3,180	MS15P/GZ08A GZ 23-24			
Project Management 项目管理	 2	RMB 3,180		MS17P/GZ09A GZ 19-20		
Statistical Process Control SPC统计过程控制	 1	RMB 1,590	MS20P/GZ08A GZ 27			MS20P/SH11A SH 02
Failure Mode and Effects Analysis FMEA潜在失效模式分析	 1	RMB 1,590	MS04P/SH08A SH 15			
Seven QC Tools (Traditional & New) QC七大手法	 2	RMB 2,650				GM12P/GZ11A GZ 29-30
Advanced Study for Supplier Quality Engineers 供应商质量工程师研修班	 2	RMB 2,650		MS19P/GZ09A GZ 11-12		
Management Development Training 管理发展培训						
Communication Skills 沟通技巧	 2	RMB 2,544		GM07P/GZ09A GZ 06-07		
TTT Training on Internal Lecturer - Professional Presentation Skill TTT 内部培训师培训之专业演示技巧	 2	RMB 3,710	GM06P/SH08A SH 15-16			GM06P/GZ11A GZ 08-09
Manufacturing Workshop Management Practices - Group Leader Managemen 制造车间管理实战 - 班组长工作篇	 2	RMB 2,650			MT33P/SH10A SH 17-18	
Management Skills for Middle Management 中层管理人员管理技能培训	 2	RMB 2,650		MS14P/SH09A SH 12-13		
Meeting Management with High Efficiency 高效会议管理	 1	RMB 1,590			GM08P/GZ10A GZ 19	
Employee Motivation 员工动力驱动器 — 员工激励	 2	RMB 3,180		GM23P/GZ09A GZ 05-06		
Mind Map@ : 思维导图轻松提升工作效率	 1	RMB 2,120	M504P/GZ08A GZ 29			M504P/SH11A SH 01
Zodiak@ : 商业策略、决策及财务游戏工作坊	 1	RMB 1,590	M519P/GZ08A GZ 31			
Human Resource Management for Non-Human Resource Manager 非人力资源经理的人力资源管理	 2	RMB 2,650				GM25P/GZ11A GZ 07-08

For registration and enquiry
报名及查询




































Hong Kong Office 香港办事处 • Tel 电话: (852) 2202 9111 • Email 电邮: training@hkqaa.org
 HKQAA Certification (Macau) Ltd. 标准认证服务(澳门)有限公司 • Tel 电话: (853) 2875 1199
 HKQAA Certification (Shanghai) Ltd. 标准认证服务(上海)有限公司 • Tel 电话: (86 21) 6876 9911
 HKQAA Certification (Shanghai) Ltd. Guangzhou Branch 标准认证服务(上海)有限公司广州分公司 • Tel 电话: (86 20) 8383 3777

For training course details and online registration, please visit HKQAA website 详细课程资料及网上报名, 请浏览香港品质保证局网页 <http://www.hkqaa.org>

Course Title 课程名称	Duration (Day) 课程长度 (天)	Fee (per head) HKD 收费 (每人) 港币	Course Code & Date 课程编号及日期				
			Aug 八月	Sep 九月	Oct 十月	Nov 十一月	
Quality and Integrated Management Systems 质量和综合管理							
ISO 9001:2015 Quality Management Systems - Understanding & Application ISO 9001:2015 质量管理体系 - 理解与应用		1	HKD 1,580	VM1C/HK-08A 06	VM1C/HK-09A 07	VM1C/HK-10A 02	VM1C/HK-11A 05
ISO 9001:2015 Quality Management Systems - Internal QMS Auditor Training ISO 9001:2015 质量管理体系 - 内部质量管理体系审核员培训		2	HKD 3,300	VM1C/HK-08A 29-30	VM1C/HK-09A 26-27	VM1C/HK-10A 22-23	VM1C/HK-11A 19-20
ISO 9001:2015 Quality Management Systems Documentation ISO 9001:2015 质量管理体系文件		1	HKD 1,680/ HKD 1,580*				QMS4C/HK-11A 21
CQI & IRCA Certified ISO 9001:2015 Lead Auditor (Quality Management Systems) Training Course (18030) 质量管理体系 - 主任审核员证书培训课程 (IRCA 注册编号 18030)		5	HKD 12,000/ HKD 11,500*			QMS/IRCA/10 22-26	
ISO 9001:2015 Series – QMS Auditor/Lead Auditor Transition Training Course (IRCA Approved)		2	HKD 4,800/ HKD 4,300*			QM06E/HK-10A 29-30	
Environmental Conservation 环境保育							
ISO 14001:2015 Environmental Management Systems - Understanding & Application ISO 14001:2015 环境管理体系 - 理解与应用		1	HKD 1,730/ HKD 1,630*			EMS2C/HK-10A 02	
ISO 14001:2015 Environmental Management Systems - Internal EMS Auditor Training ISO 14001:2015 环境管理体系 - 内部环境管理体系审核员培训		2	HKD 3,400/ HKD 3,300*	EMS3C/HK-08A 13-14			EMS3C/HK-11A 12-13
Risk and Opportunities based approach and Aspect Identification with Life Cycle Perspective		1	HKD 1,680	EM19C/HK-08A 10			EM19C/HK-11A 14
ISO 50001:2011 Energy Management Systems - Understanding & Application ISO 50001:2011 能源管理体系 - 理解与应用		1	HKD 1,200/ HKD 1,080*			EM07C/HK-10A 02	
ISO 50001:2011 Energy Management Systems Auditor/Lead Auditor Conversion Training ISO 50001:2011 能源管理系统 - 主任审核员转证证书培训		3	HKD 6,000/ HKD 5,500*				EM10C/HK-11A 12-16
GreenHouse Gas Verifier Training 温室气体验证员		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*			EM09C/HK-10A 25-26	
Occupational Health and Safety Management 职业健康和安全							
Preparatory Course for ISO 45001 (Occupational Health & Safety Management Systems)		1	HKD 1,680/ HKD 1,580*			OH18C/HK-07A 16	
ISO 45001:2018 Occupational Health and Safety (OH&S) Management System - Understanding & Application ISO 45001:2018 职业健康和安全管理体系 - 理解与应用		1	HKD 1,730/ HKD 1,630*		OH19/HK-09A 19		
ISO 45001:2018 Occupational Health and Safety (OH&S) Management System - Internal Auditor Training ISO 45001:2018 职业健康和安全管理体系 - 内部审核员培训		2	HKD 3,400/ HKD 3,300*	OH20C/HK-08A 13-14			
OHSAS 18001 Auditor Course for Registered Safety Officers / Auditors		2	HKD 3,200		OH16C/HK-09A 17-18		
Hygiene, Food Safety & Wine Storage 卫生、食品安全及酒贮存							
ISO 22000:2005 Food Safety Management Systems - Understanding and Application ISO 22000:2005 食品安全管理体系 - 理解与应用		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*		HA5C/HK-09A 03		
ISO 22000:2005 Food Safety Management Systems - Internal FSMS Auditor Training 食品安全管理体系 - 内部审核员培训		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*			HA7C/HK-10A 15-06	
CQI & IRCA Certified FSSC 22000 Lead Auditor (Food Safety Management Systems based on ISO22000:2005 & ISO/TS22002-1:2009) Training Course (17512) FSMS 22000 主任审核员证书培训课程 (IRCA注册编号 A17512)		5	HKD 12,000/ HKD 11,500*				IRCA/FSMS/11 29 Oct - 03 Nov
食品卫生经理证书课程		3	HKD 1,500		M091C/HK-09A 10-12		M091C/HK-11A 06-08
餐饮业食品安全评估员		3	HKD 3,500		M092C/HK-09A 10-12		
Team Building 团队建设							
Zodiak: The Game of Business Finance and Strategy		1 to 2	我们专为企业提供度身定造的培训，详情可与本局课程经理洽谈。 Mr. Anson Wong (2202 9395 / 6111 3855) / anson.wong@hkqaa.org Mr. Kerwin Ho (2202 9367 / 6050 6127) / kerwin.ho@hkqaa.org				
Team Collaboration in LEGO® SERIOUS PLAY®		1 to 2					
Team Collaboration in Meaningful Micro-Film Production		1 to 2					
Personal Enrichment & Certification 个人提升和专业资格							
TetraMap® Workshop - 无添加人际沟通与团队合作工作坊		1	HKD 2,800/ HKD 2,500*	M524C/HK-08A 03			M524C/HK-11A 09
职场必备软技巧 ——全脑转数训练班		1	HKD 1,980/ HKD 1,500*		M098C/HK-09A 28		M098C/HK-11A 09
职场读心术 ——身体语言训练班		1	HKD 1,980/ HKD 1,500*	M099C/HK-08A 28		M099C/HK-10A 12	
Mind Map® 思维导图激发创造力及创意解难		2	HKD 2,300/ HKD 1,980*	M504C/HK-09A 06			
九型人格系列：职位配对及团队组合		2	HKD 2,700/ HKD 2,400*				M089C/HK-11A 20
The 7 Habits of Highly Effective People Signature Program		2	HKD 10,000/ HKD 9,000*		PC01C/K-09A 13-14		PC01E/HK-11A 22-23
Business continuity Management, Risk and Crises Management 营运持续管理体系、风险及危机管理							
ISO 22301 Business Continuity Management Systems - Understanding & Application ISO 22301 营运持续管理体系 - 理解与应用		1	HKD 1,600			RM01C/HK-10A 15	
ISO 31000:2009 Principles and Guidelines for Risk Management - Understanding & Application ISO 31000:2009 风险管理的原因及指引 - 理解与应用		1	HKD 1,600			RM04C/HK-10A 15	

Hong Kong 香港

Aug - Nov 2018 2018年8月至11月

Course Title 课程名称	Duration (Day) 课程长度 (天)	Fee (per head) HKD 收费 (每人) 港币	Course Code & Date 课程编号及日期			
			Aug 八月	Sep 九月	Oct 十月	Nov 十一月
Law and Legislation (Hong Kong, Macau & China) 法律与法规 (香港, 澳门及中国)						
Fundamental Contract Law for Managers and Professionals 管理者必须认识的合同法	 1	HKD 1,500				M906C/HK-11A 21
Fundamentals of Negligence for Managers and Professionals 与疏忽有关的基础法律、承担责任及赔偿风险	 1	HKD 1,500		M907C/HK-09A 05		
Safety and Environmental Offences in Construction Project 解构违反安全及环保法例事故	 1	HKD 1,500			M908C/HK-10A 05	
Legal Fundamentals of Tendering 招标法律基础	 1	HKD 1,500	M909C/HK-08A 07			M909C/HK-11A 19
Negotiation and Mediation Skills for Managers and Professionals 管理者的谈判及调解技巧	 1	HKD 1,500				M911C/HK-11A 05
HK Competition Law Fundamentals for Managers & Professionals 管理者必须认识的香港竞争法	 1	HKD 1,500	M914C/HK-08A 22			
Introduction to Company Law for Non-lawyers 公司法律入门 - 非法律人员必读	 1	HKD 1,500			M925C/HK-10A 12	
Essentials of Employment Contracts & Related HR Law 雇佣合约及人力资源相关法律之精要	 1	HKD 1,500		M928C/HK-09A 21		
Saying Sorry Without Legal Liability and the Impacts for the Enactment of New Apology Ordinance 「道歉条例」实用法律课程	 1	HKD 1,600	M114C/HK-08A 16			
FinTech Series: Legal Training on “Bitcoin, ICO and Cryptocurrencies”, “Crowdfunding” and “Peer-to-Peer Money Lending” “比特币、ICO和加密货币”、“众筹”和“点对点贷款”的法律培训	 1	HKD 1,600			M113C/HK-10A 29	
Legal Issues of Bitcoin, Initial Coin Offerings and other Cryptocurrencies 首次代币发行 (ICO)、比特币 (Bitcoin) 及其他「加密货币」的法律问题	 half day	HKD 800	M103C/HK-08A 27			M103C/HK-11A 21
Workshop on Equity Crowdfunding 股权众筹工作坊	 half day	HKD 800				M104C/HK-11A 05
Workshop on Peer-to-Peer Money Lending 点对点网络贷款 (P2P 网贷) 工作坊	 half day	HKD 800			M105C/HK-10A 18	
Workshop on Bank Culture Reform 银行业文化改革工作坊	 half day	HKD 800		M106C/HK-09A 05		
Workshop on IPO Listing in Hong Kong 香港新股上市须知	 half day	HKD 800		M107C/HK-09A 06		
Discrimination Laws and implications under Equal Opportunities Ordinance “平等机会条例”下的歧视法和影响	 half day	HKD 800		M108C/HK-09A 24		
Legal Impacts on Business and Employment contracts under The new Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance 新修订的《合约 (第三者权利) 条例》对商业及雇佣合约的法律影响	 half day	HKD 800			M109C/HK-10A 04	
Legal Principles under Competition Ordinance 竞争法下的法律原则	 half day	HKD 800	M110C/HK-08A 31			
Identifying Anti-Money Laundering (AML) Issues in Employment Process 如何识别就业过程中的反洗黑钱问题	 half day	HKD 800			M111C/HK-10A 25	
How to apply Arbitration in Commercial Disputes 如何把仲裁运用于商业纠纷中	 half day	HKD 800	M112C/HK-08A 29			
Management Tools, Skill for Improvement 管理工具和技巧						
新世代主管秘笈	 1	HKD 1,600/ HKD 1,500*	EW63C/HK-08A 17			
幽默演说技巧工作坊	 1	HKD 1,100/ HKD 980*			M074C/HK-10A 12	
Retail Strategy Planning with SMART Goal Setting 零售营业策略规划及目标管理	 1	HKD 1,200		M096C/HK-09A 13		
Introduction to Design Thinking 创新设计思维	 1	HKD 1,800/ HKD 1,500*		M084C/HK-09A 04		M084C/HK-11A 26
国内营销学 - 微营销攻略 (进阶)	 half day	HKD 980	M100C/HK-08A 27		M100C/HK-10A 29	
国内营销学 - 全方位新营销攻略 (深进)	 1	HKD 1,800	M101C/HK-08A 31	M101C/HK-09A 28		M101C/HK-11A 27
Customer Service: From Good To Great 顾客服务：迈向优越						
ISO 10002:2014 Customer Satisfaction - Guidelines for Complaints Handling - Understanding & Application ISO 10002:2014 客户满意度 - 投诉处理指引 - 理解与应用	 1	HKD 1,280	MT14C/HK-08A 27			
ISO 10002:2014 Customer Satisfaction - Guidelines for Complaints Handling - Internal Auditor Training ISO 10002:2014 客户满意度 - 投诉处理指引 - 内部审核员培训	 2	HKD 3,200/ HKD 3,000*			MT56C/HK-10A 18-19	
Effective Compliant Handling and Risk Management in the Customer Service Centre 高效投诉管理技巧及客户服务中心风险管理	 1	HKD 1,200		EW53C/HK-09A 13		
Technology, Telecommunications, Information Security and Management 科技、电信、资讯保安与管理						
Appathon团队建立 - 创科设计思维游戏	 1	HKD 1,600	M115C/HK-08A 22	M115C/HK-09A 26	M115C/HK-10A 26	
“砌App达人”课程 (基础班)	 1	HKD 1,800	M116C/HK-08A 25	M116C/HK-09A, M116C/HK-09B 08, 12		
“砌App达人”课程 (进阶A班)	 2	HKD 3,600		M117C/HK-09A 15-16	M117C/HK-10A 20-21	
“砌App达人”课程 (进阶B班)	 2	HKD 3,600			M118C/HK-10A 06-07	M118C/HK-11A 03-04
Implementation of ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems ISO/IEC 27001:2013 实践信息安全管理体系	 2	HKD 3,500/ HKD 3,300*	ISE5C/HK-08A 15-16			
ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems - Internal Auditor Training ISO/IEC 27001:2013 信息安全管理体系 - 内部审核员培训	 2	HKD 3,500/ HKD 3,200*		ISE7C/HK-09A 26-27		

Remarks
备注

* Please refer the early bird payment deadline to our website 请于本网页查看优先报名之付款详情
The course schedule is subject to change. Please refer to the most updated schedule in our web-site 课程内容或会略为改动，最新详情请参阅本网页
Organisations contracted HKQAA as their management system certification service providers have no obligation to enroll in any HKQAA training services
聘用本局管理体系认证服务的机构并无义务参加本局所举办的培训课程

Last Updated Date : 8 June 2018

 Conducted in Cantonese
以广东话授课 Conducted in English
以英语授课 Conducted in Putonghua
以普通话授课

For enquires, please contact our Training Service Unit at Tel : 2202 9111

Our web-site : <http://training.hkqaa.org>Email : training@hkqaa.org



Certificate Course for Food Hygiene Managers 食物衛生經理證書課程

This course is approved by the Food and Environmental Hygiene Department of the HKSAR. The Food Hygiene Managers are responsible to strengthen food safety supervision in licensed food premises. Identify key areas of risk in various food operations for early remedial actions and ensure compliance with the regulations, licensing conditions and codes of practice relating to food businesses. 本課程為香港特區政府食物環境衛生署認可的「食品衛生經理」課程，課程除教授食物衛生知識，更會重点关注一般食品安全巡查期間的要点及經常遇到的食物安全事宜，協助食肆進一步提升日常食物安全操作水平，並符合有關當局對衛生經理工作的要求。

Date	日期	10-12 September 2018 2018年9月10-12日
Time	時間	9:30am - 5:30 pm 早上9時30分至下午5時30分
Venue	地點	19/F., K. Wah Centre, 191 Java Road, North Point, Hong Kong 香港北角渣華道191號嘉華國際中心19樓
Language	語言	Cantonese 廣東話

Enquiry 查詢

Ms Kassie Kei 紀小姐

Tel 電話：

(852) 2202 9330

(852) 6050 8153

Email 電郵：

kassie.kei@hkqaa.org

Five-day Winery Training in Bordeaux, France 法國波尔多酒庄五天实地培训课程

- Workshop (1) - Wine knowledge: history of wines, vinification and vinicultural issues, regions in France and the character of Chateau Le Cleret
- Workshop (2) - Grape harvesting, winemaking process and technique, maintenance works in the winery
- Workshop (3) - Wine trading for Southwest of France and French business culture
- Introduction to HKQAA's Wine Storage Management Systems
- 酒庄工作坊 (1) - 品酒知识：葡萄酒历史，葡萄酒釀製及葡萄栽培，认识法国酒区及嘉禧酒庄出品葡萄酒之特性
- 酒庄工作坊 (2) - 葡萄收成过程，葡萄酒釀製过程及技术，打理葡萄园之工作内容
- 酒庄工作坊 (3) - 法国西南部葡萄酒贸易及法国商务文化介绍
- 简介香港品质保证局「葡萄酒储存管理体系」

Date	日期	10-14 November 2018 (Registration will be ended on 7 September) 2018年11月10-14日 (截止報名日期: 9月7日)
Duration	時間	5 days 5天
Venue	地點	Château Le Cl é ret (Bergerac, France) 法國嘉禧酒庄
Language	語言	English 英語



Hong Kong 香港

☎: (852) 2202 9111

☎: (852) 2202 9222

✉: hkqaa@hkqaa.org

Shanghai 上海

☎: (86 21) 6876 9911

☎: (86 21) 6876 9922

✉: info.sh@hkqaa.org

Guangzhou 广州

☎: (86 20) 8383 3777

☎: (86 20) 8382 3066

✉: info.gz@hkqaa.org

Xian 西安

☎: (86 29) 8636 0030

☎: (86 29) 8636 0031

✉: info.xn@hkqaa.org

Macau 澳门

☎: (853) 2875 1199

☎: (853) 2875 1609

✉: info.mo@hkqaa.org